TOSHIBA

Leading Innovation >>>

HFC
R410A

CLIMATISEUR (TYPE SPLIT)

Manuel du propriétaire

Unité intérieure

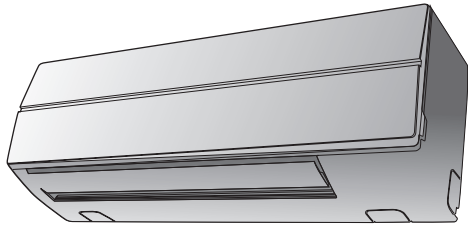
Modèle:

Type High Wall

RAV-SM566KRT-E

RAV-SM806KRT-E

Pour usage commercial



Translated instruction

ADOPTION DU NOUVEAU FLUIDE FRIGORIGÈNE

Ce climatiseur utilise un fluide frigorigène écologique, le R410A.

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par une personne (y compris des enfants) à mobilité réduite, ou déficiente mentalement ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elle ait reçu des instructions ou une supervision concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Table des matières

1 Précautions relatives à la sécurité 2

2 Accessoires 4

3 Nom des pièces 4

4 Télécommande sans fil 6

4-1. Nom des pièces de la télécommande 6

4-2. Réglage de l'horloge 7

4-3. Manipulation de la télécommande 8

4-4. Comment utiliser la télécommande 8

5 Télécommande à fil 12

5-1. Bonne utilisation du climatiseur 13

5-2. Fonctionnement commandé par la minuterie 14

5-3. Mode d'économie d'énergie 15

5-4. Mode d'opération d'autonettoyage 15

6 Fonctionnement restreint en montage groupé 16

7 Redémarrage automatique 16

8 Comment le climatiseur fonctionne 17

9 Astuces pour un fonctionnement économique de votre appareil 17

10 Situation temporaire 17

11 Entretien 18

12 Résolution des problèmes 20

13 Fonctionnement et performances 21

14 Installation 22

15 Spécifications 22

Merci d'avoir acheté ce climatiseur Toshiba.
Lisez attentivement ces instructions qui contiennent des informations importantes concernant la conformité à la Directive « Matériel » (Directive 2006 / 42 / EC) et assurez-vous de les comprendre.
Après lecture de ces instructions, veuillez les garder en lieu sûr avec le Manuel d'installation fourni avec votre produit.

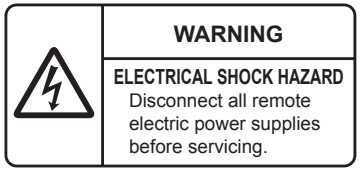
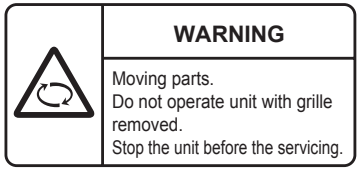
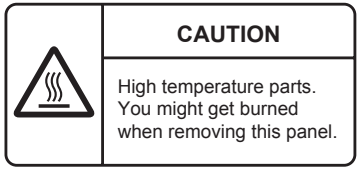
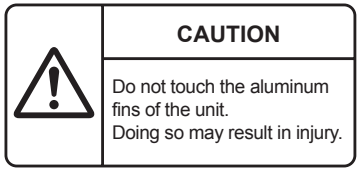
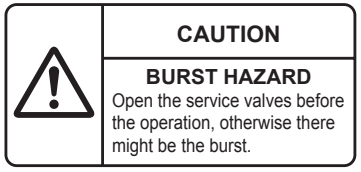
Dénomination générique: Climatiseur

Définition d'un Installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié

Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et enlevé par un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Lorsqu'une de ces opérations doit être effectuée, demandez à un installateur qualifié ou à un technicien d'entretien qualifié de les exécuter pour vous.
Un installateur qualifié ou technicien d'entretien qualifié est un agent qui a les qualifications et connaissances décrites dans le tableau ci-dessous.

Agent	Qualifications et connaissances que cet agent doit posséder
Installateur qualifié	• L'installateur qualifié est une personne qui installe, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes concernant de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formés et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. • L'installateur qualifié qui est autorisé à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • L'installateur qualifié qui est autorisé à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • L'installateur qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.
Technicien d'entretien qualifié	• La personne d'entretien qualifiée est une personne qui installe, répare, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, réparer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes pour de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formées et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par un ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.

■ Avertissements apposés sur le climatiseur

Indication d'avertissement	Description
	**AVERTISSEMENT** **RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE** Débranchez toutes les alimentations électriques distantes avant l'entretien.
	**AVERTISSEMENT** Pièces mobiles. Ne faites pas fonctionner l'unité avec la grille déposée. Arrêtez l'unité avant l'entretien.
	**PRÉCAUTION** Pièces à haute température. Vous pourriez vous brûler en déposant ce panneau.
	**PRÉCAUTION** Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'unité. Vous pourriez vous blesser.
	**PRÉCAUTION** **RISQUE D'EXPLOSION** Ouvrez les soupapes de service avant l'opération, sinon un éclatement pourrait se produire.

1 Précautions relatives à la sécurité

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Généralités
- Veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire avant de mettre le climatiseur en marche. Plusieurs aspects doivent être pris en compte pour son fonctionnement quotidien.
- Demandez à votre revendeur ou à un professionnel de réaliser l'installation. Seul un installateur qualifié (*1) est capable d'installer un climatiseur. Si une personne non qualifié installe un climatiseur, des problèmes peuvent se produire, tels qu'un incendie, une électrocution, des blessures, une fuite d'eau, du bruit et des vibrations.
- N'utilisez pas un fluide frigorigène différent de celui spécifié pour le complément ou le remplacement. Faute de quoi, une pression anormalement élevée risque d'être générée dans le circuit de réfrigération, ce qui peut entraîner une panne ou une explosion du produit ou vous pouvez vous blesser.
- Les endroits où de bruit de fonctionnement de l'unité extérieure peut être une nuisance. (En particulier, si le climatiseur doit être installé en limite de propriété, tenez le plus grand compte de sa nuisance sonore.)

Transport et entreposage
- Lors du transport du climatiseur, portez des chaussures à coquilles, des gants et des vêtements de protection supplémentaires.
- Lors du transport du climatiseur, n'agrippez pas les bandes du carton d'emballage. Vous risquez de vous blesser si les bandes se brisent.
- Avant d'empiler les cartons d'emballage pour l'entreposage ou le transport, tenez compte des précautions inscrites sur les cartons d'emballage. Ne pas tenir compte de ces précautions risque d'entraîner l'effondrement de la pile.
- Le climatiseur doit être transporté dans des conditions stables. Si une pièce était endommagée, contactez le revendeur.
- Si le climatiseur doit être transporté à la main, faites appel à plusieurs personnes.

Installation
- Seul un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) est autorisé à réaliser le travail électrique sur le climatiseur. En aucun cas, ce travail doit être effectué par une personne non qualifiée étant donné que si le travail n'est pas correctement effectué, des chocs électriques et/ou des fuites électriques peuvent survenir.
- Une fois l'installation terminée, l'installateur doit expliquer les positions du disjoncteur. Dans l'hypothèse où ce problème est survenu dans ce climatiseur, réglez le disjoncteur sur la position OFF et contactez une personne de l'entretien.
- Si l'unité est installée dans une petite pièce, prenez les mesures qui s'imposent pour qu'en cas de fuite la teneur en réfrigérant ne dépasse pas les limites permises. Consultez le revendeur chez qui vous avez acquis le climatiseur au moment de mettre en pratique ces mesures. Une accumulation de fluide frigorigène à haute concentration est susceptible de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit qui peut être soumis à un risque de gaz combustible. En présence de fuites de gaz combustible ou d'une accumulation de celui-ci autour de l'unité, un incendie peut survenir.
- Utilisez es produits spécifiés par la compagnie pour les pièces achetées séparément. L'utilisation de produits non spécifiés peut entraîner un incendie, une électrocution, une fuite d'eau ou tout autre problème. Faites réaliser l'installation par un professionnel.
- Vérifiez que la mise à la terre est effectuée correctement.

FR

Fonctionnement

- Avant d'ouvrir le panneau avant de l'unité intérieure ou du panneau de service de l'unité extérieure, réglez le disjoncteur sur la position OFF. Ne pas régler le disjoncteur sur la position OFF peut donner lieu à des chocs électriques par le biais d'un contact avec les pièces intérieures. Seul un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) est autorisé à enlever le panneau avant de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure et à effectuer le travail requis.
- A l'intérieur du climatiseur se trouvent des zones à haute tension et des pièces tournantes. En raison d'un risque de chocs électriques ou du fait que vos doigts ou des objets puissent se coincer dans les pièces tournantes, n'enlevez pas le panneau avant de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure. Lorsque le travail englobant la dépose de ces pièces est requis, contactez un installateur qualifié(*1) ou un personnel d'entretien qualifié(*1).
- Ne déplacez ni ne réparez l'unité vous-même. Celle-ci fonctionnant sous haute tension, vous pourriez vous électrocuter en démontant le couvercle et l'unité principale.
- Utilisez un support de plus de 50 cm de haut pour nettoyer le filtre de l'unité intérieure ou pour effectuer d'autres travaux nécessitant un travail en hauteur. Étant donné que le support risque de tomber et de vous blesser lors d'un travail en hauteur, ce genre de travail ne peut pas être réalisé par des personnes non-qualifiées. Lorsque ce type de travail doit être réalisé, ne le faites pas vous-même mais demandez plutôt à un installateur qualifié(*1) ou à un technicien d'entretien qualifié(*1) de l'effectuer pour vous.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium de l'unité extérieure. Vous risquez de vous blesser dans le cas contraire. Si l'ailette doit être touchée, ne la touchez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié(*1) ou un technicien d'entretien qualifié(*1).
- Ne grimpez pas ou ne placez pas d'objets sur le dessus de l'unité extérieure. Vous ou les objets pourraient tomber de l'unité extérieure et ainsi vous blesser.
- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit exposé directement au souffle du climatiseur, faute de quoi sa combustion risquerait d'être défectueuse.
- Si le climatiseur doit fonctionner dans une pièce contenant aussi un appareil à combustion, ventilez la pièce suffisamment. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- Quand le climatiseur est utilisé dans un endroit clos, pensez à aérer suffisamment la pièce. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air froid pendant longtemps et ne vous refroidissez pas excessivement. Cela pourrait détériorer votre condition physique et vous rendre malade.
- N'insérez pas votre doigt ni une tige dans l'admission ou l'évacuation d'air.
  Cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'unité.
- Consultez le magasin où vous avez achetez le climatiseur si la climatisation (refroidissement et chauffage) n'est pas réalisée correctement car une fuite de réfrigérant pourrait en être la cause. Vérifiez les détails de la réparation avec un personnel de service qualifié(*1) quand la réparation comprend une charge supplémentaire de réfrigérant.
- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et de coupez le disjoncteur avant le nettoyage.
  Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.

Réparations

- En cas de problème (comme par exemple lorsque l'affichage d'une erreur est apparue, une odeur de brûlé survient, des sons anormaux sont entendus, le climatiseur ne parvient pas à refroidir ou à réchauffer ou une fuite d'eau est présente) est survenu au niveau du climatiseur, ne touchez pas le climatiseur vous-même et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite, contactez une personne d'entretien qualifiée(*1). Prenez des mesures pour garantir que l'alimentation ne sera pas branchée (en indiquant «hors service» près du disjoncteur, par exemple) jusqu'à ce que le technicien d'entretien qualifié(*1) arrive. Continuer à utiliser le climatiseur alors qu'il présente un problème peut entraîner des problèmes mécaniques ou donner lieu à des chocs électriques et autres problème.
- Si la grille du ventilateur est endommagée, n'approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite contactez une personne d'entretien qualifiée(*1) pour effectuer les réparations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les réparations soient terminées.
- S'il existe un danger que l'unité intérieure tombe, ne vous approchez pas de l'unité intérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié(*1) ou un personnel d'entretien qualifié(*1) pour réinstaller l'unité. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que l'unité soit réinstallée.
- S'il existe un danger que l'unité extérieure ne se renverse, ne vous approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié(*1) ou un personnel d'entretien qualifié(*1) pour réinstaller l'unité ou effectuer les améliorations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les améliorations ou la réinstallation soient terminées.
- Ne modifiez pas l'appareil Cela pourrait entraîner un incendie, une électrocution ou un autre problème.

Réinstallation

- Lorsque le climatiseur doit être réinstallé, ne le déplacez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié(*1) ou une personnel d'entretien qualifié(*1). Si le climatiseur n'est pas correctement réinstallé, cela peut donner lieu à des chocs électriques et/ou un incendie.

⚠ PRÉCAUTION

Pour déconnecter l'appareil du secteur.

- Cet appareil doit être branché sur secteur au moyen d'un interrupteur avec une séparation de contact d'au moins **3 mm**.

Vous devez utiliser un fusible d'installation (tous les types de fusible peuvent être utilisés) pour la ligne d'alimentation de ce climatiseur.

Installation

- Faites cheminer le tuyau de vidange comme il convient pour assurer un écoulement parfait. Une mauvaise vidange peut entraîner l'inondation d'une pièce et des dommages aux meubles.
- Raccordez le climatiseur à une alimentation exclusive correspondant à la tension nominale, faute de quoi l'unité pourrait tomber en panne ou provoquer un incendie.
- Vérifiez que l'unité extérieure est fixée à la base. Sinon, les unités pourraient se reverser ou d'autre accidents pourraient se produire.

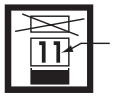
Fonctionnement

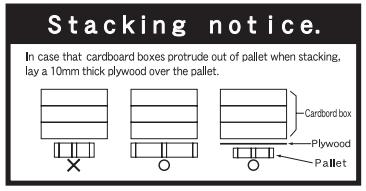
- N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières, telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision, d'objets d'art, d'animaux d'élevage, en voiture, bateau.
- Ne touchez aucun interrupteur si vous avez les mains humides, faute de quoi vous risqueriez de vous électrocuter.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur par mesure de sécurité.
- Pour que le climatiseur conserve toute sa puissance, conformez-vous à la gamme des températures de fonctionnement précisée dans les instructions. Dans le cas contraire, il peut présenter une défaillance, tomber en panne ou laisser fuir de l'eau.
- Évitez de faire tomber du liquide sur la télécommande. Évitez de renverser du jus, de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne lavez pas le climatiseur. Cela pourrait entraîner une électrocution.
- Vérifiez si la base de l'installation et les autres équipement ont été détériorés après une utilisation pendant une longue période. Les laisser dans une telle condition peut entraîner une chute de l'unité et causer des blessures.
- Ne laissez pas des vaporisateurs inflammables ou d'autres matériaux inflammables près du climatiseur, et ne vaporisez pas un aérosol inflammable directement sur le climatiseur. Ils pourraient prendre feu.
- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et de coupez le disjoncteur avant le nettoyage.
  Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Pour le nettoyage du climatiseur, demandez qu'il soit réalisé par le revendeur.
  Nettoyer un climatiseur d'une façon incorrecte peut causer des dommages aux pièces en plastique, des défauts d'isolation des pièces électriques,. et entraîner un mauvais fonctionnement. Dans le pire des cas, cela pourrait entraîner une fuite d'eau, une électrocution, une émission de fumée et un incendie.
- Ne placez pas de récipient d'eau tel qu'un vase sur l'unité.
  Une pénétration d'eau dans l'appareil pourrait se produire et cela pourrait entraîner une détérioration de l'isolation électrique et une électrocution.

(*1) Reportez-vous à «Définition d'un installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié».

■ Informations concernant le transport, la manipulation et l'entreposage du carton

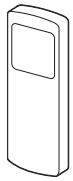
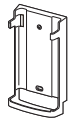
◆ Exemples d'indication sur le carton

Symbole	Description	Symbole	Description
	Gardez au sec		Ne le laissez pas tomber
	Fragile		Ne le couchez pas
 11 cartons	Hauteur d'empilement (12 cartons peuvent être empilés dans ce cas)		Ne marchez pas sur ce carton
	Cette face vers le haut		Ne pas faire un pas
	Manipuler avec soin		

Autres précautions	Description
	PRÉCAUTION Risque de blessure. Ne pas manipuler à l'aide de la bande d'emballage sous peine de se blesser en cas de rupture de bande.
	**Notice concernant l'empilement.** Dans le cas où des caisses en carton dépassent de la palette lors de l'empilement, glissez une plaque de contreplaqué de 10 mm d'épaisseur au-dessus de la palette.

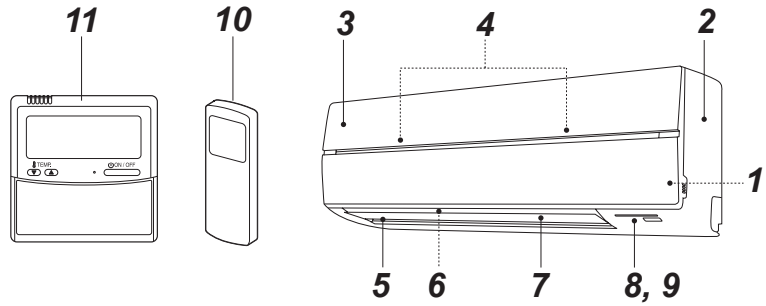
2 Accessoires

Télécommande **Support de télécommande** **Piles (deux)**

3 Nom des pièces

■ Unité intérieure

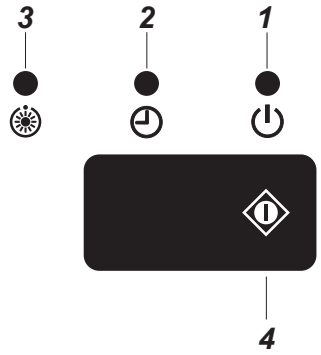


1 Capteur de température de la pièce
2 Panneau avant
3 Grille d'admission d'air
4 Filtre à air
5 Évacuation d'air
6 Volet d'air horizontal
7 Volet d'air vertical
8 Afficheur
9 Capteur infrarouge
10 Télécommande (sans fil)
11 Télécommande (câblée, vendue séparément)

FR

■ Désignation et rôle des commandes et des indicateurs de l’unité intérieure

◆ Afficheur



Les conditions de fonctionnement sont indiquées ci-dessous.

1 **FONCTIONNEMENT (Vert)**
Ce témoin s’éclaire pendant le fonctionnement.

2 **MINUTERIE (Vert)**
Ce témoin est de couleur blanche quand la minuterie est réglée.

REMARQUE

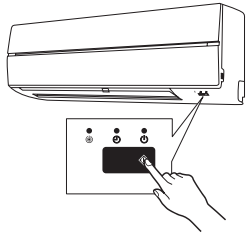
Si la minuterie est réglée au moyen de la télécommande câblée, le témoin TIMER ne s’éclaire pas.
Dans le cas d’un montage groupé, le témoin TIMER s’affiche uniquement sur l’unité principale.
(voir “6 Fonctionnement restreint en montage groupé”)

3 **Préchauffage/Dégivrage (Orange)**
Ce témoin s’éclaire au moment de la mise sous tension, ou immédiatement après le démarrage du chauffage ou pendant le dégivrage.

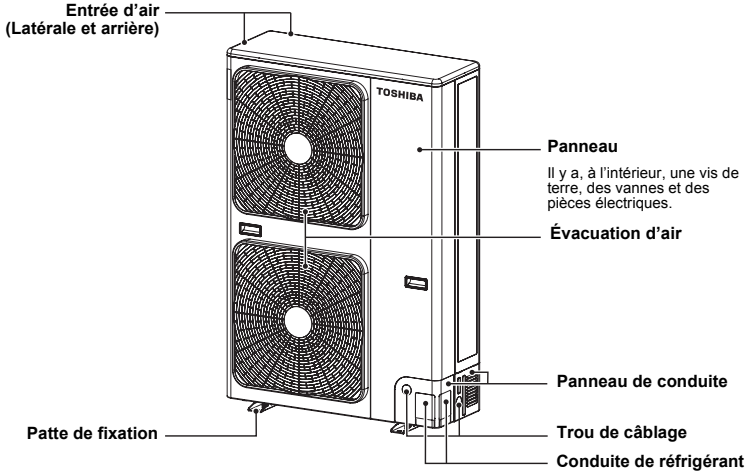
⚠ PRÉCAUTION

- **Désaccord des modes de fonctionnement**
  Lorsque vous mettez l’appareil sous tension pour la première fois après son installation, le témoin ✳ s’allume pendant 5 minutes environ pour le réglage des adresses des systèmes et des unités. Lorsqu’il est mis sous tension la fois suivante, le témoin ✳ s’allume pendant 1 minute environ.
  Quand le témoin ci-dessus est allumé, tous les ordres de la télécommande ne sont pas transmis. Il ne s’agit pas du tout d’une panne ou d’un dysfonctionnement.
- Si une interdiction locale est établie par la commande centralisée d’un autre appareil, aucun signal n’est reçu même quand vous appuyez sur une touche de la télécommande. Toutefois, le signal de la touche START/STOP est accepté. (Une alarme sonore “bips” est alors émise 5 fois.)

4 **Situation temporaire**
Dans le cas où la télécommande sans fil n’est pas disponible (vous l’avez égarée, les piles sont usagées, etc.), utilisez la touche ◈.
• Voir page 17



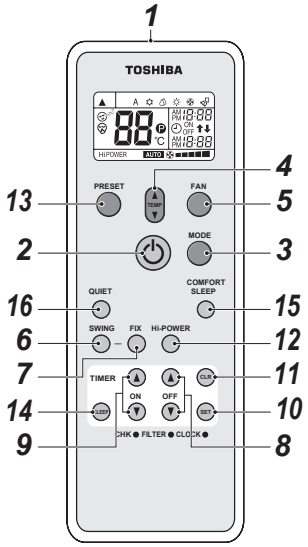
■ Unité extérieure (La conception varie en fonction de l’unité extérieure.) L’illustration suivante est un exemple.)



4 Télécommande sans fil

4-1. Nom des pièces de la télécommande

■ Fonctions de la télécommande sans fil



1 **Émetteur de signal infrarouge**
Il émet des signaux vers l'unité intérieure.

2 **Touche START/STOP**
Appuyez sur cette touche pour commander le fonctionnement.
(Un bip est émis.)
Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour arrêter le fonctionnement.
(Un bip est émis.)
Si aucun son n'est émis par l'unité intérieure, appuyez deux fois sur cette touche.

3 **Touche de sélection de mode (MODE)**
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un mode.
Chaque pression sur la touche change le mode, indiqué sur l'afficheur, comme ceci, A : Basculement automatique, ☼ : Refroidissement, 💧 : Déshumidification, ☼ : Chauffage, 🌀 : Ventilateur seul puis retour à A. (Un bip est émis.)

4 **Touche de température ( )**
..... La température repère augmente jusqu'à 30 °C.
..... La température repère diminue jusqu'à 17 °C. (Un bip est émis.)

5 **Touche de vitesse de ventilateur (FAN)**
Appuyez sur cette touche pour sélectionner une vitesse de ventilateur. Si vous sélectionnez AUTO, la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement en fonction de la température de la pièce.
Vous disposez aussi de 5 vitesses de ventilation. (LOW ▄, LOW+ ▄▄, MED ▄▄▄, MED+ ▄▄▄▄, HIGH ▄▄▄▄▄)
(Un bip est émis.)

6 **Touche de volet d'air automatique (SWING)**
Appuyez sur cette touche pour que le volet d'air se mette à basculer.
(Un bip est émis.)
Appuyez sur la touche SWING pour que le volet d'air s'arrête de basculer.
(Un bip est émis.)

7 **Touche de réglage du volet d'air (FIX)**
Appuyez sur cette touche pour régler l'orientation du volet d'air.
(Un bip est émis.) Le bip est émis aussi longtemps que vous appuyez sur cette touche.

8 **Touche de la minuterie Off (OFF)**
Appuyez sur cette touche pour régler la minuterie Off (arrêt).

9 **Touche de la minuterie On (ON)**
Appuyez sur cette touche pour régler la minuterie Off (arrêt).

10 **Touche d'enregistrement (SET)**
Appuyez sur cette touche pour conserver les réglages de la minuterie.
(Un bip est émis.)

11 **Touche d'annulation (CLR)**
Appuyez sur cette touche pour annuler les réglages des minuteries de fonctionnement (On et Off). (Un bip est émis.)

12 **Touche fonctionnement à pleine puissance (Hi-POWER)**
Appuyez sur cette touche pour commander le fonctionnement à pleine puissance.
Cette fonction n'est pas disponible en montage groupé.

13 **Touche PRESET**
Appuyez sur cette touche pour passer en mode de fonctionnement préféré, celui que vous avez précédemment mémorisé. Pour mettre en mémoire un mode de fonctionnement, appuyez pendant au moins 3 secondes sur cette touche tandis que l'appareil est précisément dans le mode préféré. Le symbole Ⓟ s'affiche alors et le mode est mis en mémoire.

14 **Touche SLEEP**
Appuyez sur cette touche pour mettre en service la minuterie OFF; la température de la pièce et la vitesse du ventilateur sont automatiquement réglées.
La durée de fonctionnement avant l'arrêt peut être (1, 3, 5 ou 9 heures).

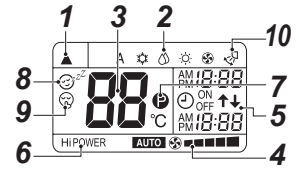
15 **Touche COMFORT SLEEP**
Appuyez sur cette touche pour mettre en service la minuterie OFF; la température de la pièce et la vitesse du ventilateur sont automatiquement réglées.
La durée de fonctionnement avant l'arrêt peut être (1, 3, 5 ou 9 heures).
En fonctionnement groupé, la température de la pièce et la vitesse du ventilateur ne sont pas automatiquement réglées. Seule la minuterie d'arrêt fonctionne.

16 **Touche QUIET**
Appuyez sur cette touche pour commander un fonctionnement silencieux.
Une nouvelle pression rétablit le fonctionnement normal.

■ Désignations et rôles des indications fournies par la télécommande sans fil

◆ Valeur affichée

Toutes les indications, sauf l'heure, sont affichées en appuyant sur la touche START/STOP ⏻.



- Sur l'illustration, toutes les indications sont représentées pour faciliter les explications. En revanche, pendant le fonctionnement, seules sont présentes les indications concernées.

1 **Marque d'émission**
La marque d'émission (▲) s'affiche quand la télécommande émet des signaux à destination de l'unité intérieure.

2 **Affichage du mode**
Indique le mode de fonctionnement actuel.
(A : Basculement automatique, ☼ : Refroidissement, 💧 : Déshumidification, ☼ : Chauffage, 🌀 : Ventilateur seul)

3 **Affichage de la température**
Indique le réglage de la température (de 17 °C à 30 °C).
Si le mode de fonctionnement est 🌀 : Ventilateur seul, aucune température de consigne n'est indiquée.

4 **Affichage de la vitesse du ventilateur FAN**
La vitesse du ventilateur est indiquée. AUTO ou une des 5 vitesses possibles (LOW ▄, LOW+ ▄▄, MED ▄▄▄, MED+ ▄▄▄▄, HIGH ▄▄▄▄▄) peut être présent.
AUTO est affiché quand le mode de fonctionnement est 💧 : Déshumidification.

5 **Affichage de la minuterie TIMER et de l'heure**
L'heure réglée pour la minuterie, ou l'heure actuelle, est affichée.
L'heure actuelle est toujours affichée à moins que le fonctionnement du climatiseur soit commandé par la minuterie (TIMER).

6 **Affichage Hi POWER**
Cette indication est présente dès que la pleine puissance est utilisée.
Appuyez sur la touche Hi-POWER pour commander la pleine puissance, appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour l'arrêter.

FR

7 **Affichage Ⓟ (PRESET)**
Cette indication est présente au moment de mémoriser le mode préféré et après la mise en mémoire.
Ce symbole est également présent quand le mode préféré est utilisé.

8 **Affichage (COMFORT SLEEP)**
Cette indication est présente quand la minuterie d'arrêt (OFF) fonctionne et règle automatiquement la température de la pièce et la vitesse du ventilateur. Chaque pression sur COMFORT SLEEP change l'indication affichée, comme suit 1h, 3h, 5h et 9h.

9 **Affichage (QUIET)**
Cette indication est affichée pendant le fonctionnement silencieux.

10 **Affichage du pivotement du volet**
Lorsque le volet d'air pivote vers le haut puis vers le bas, ce symbole est présent.

REMARQUE

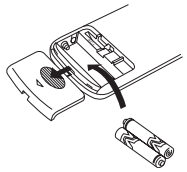
Si les deux télécommandes (sans fil et câblée) sont utilisées, les indications de l'afficheur de l'une peuvent, dans certains cas, afficher un fonctionnement différent de celui qui est réellement activé.

■ Préparation et vérification avant utilisation

◆ Mise en place des piles

1 **Déposez le couvercle du logement des piles.**

2 **Introduisez 2 piles neuves (R03 [AAA]) en respectant la polarité (+) et (–).**



◆ Piles

- Pour remplacer les piles, utilisez des piles neuves (R03 [AAA]) .
- En temps normal, les piles ont une durée de service d'une année.
- Remplacez les piles si l'unité intérieure n'émet aucun bip ou si le climatiseur ne réagit pas aux ordres de la télécommande.
- Pour éviter toute anomalie, retirez les piles si vous envisagez de ne pas vous servir de la télécommande pendant un mois environ.

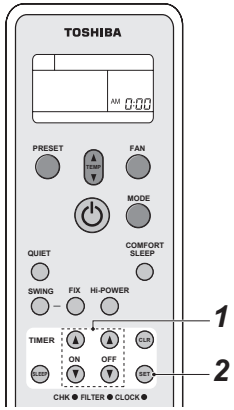
4-2. Réglage de l'horloge

◆ Réglage de l'horloge

Avant de mettre le climatiseur en service, réglez l'horloge de la télécommande en suivant les procédures données dans ce chapitre. L'horloge de la télécommande indique l'heure que le climatiseur soit en service ou non.

■ Réglage initial

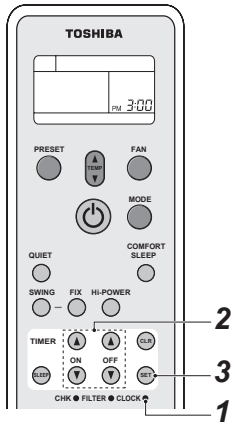
Au moment où les pile sont introduites dans la télécommande, son horloge indique AM 0:00 et clignote.



1 **Touche TIMER ou**
Appuyez sur la touche TIMER ou pour régler l'heure.
Chaque pression sur la touche TIMER change l'heure par pas d'une minute.
Une pression continue sur la touche TIMER change l'heure par pas de 10 minutes.

2 **Touche SET (SET)**
Appuyez sur le bouton SET (SET).
L'heure actuelle est indiquée et l'heure commence à fonctionner.

■ Réglage de l'horloge



1 **Touche CLOCK**
Appuyez sur la touche CLOCK ● au moyen d'un instrument pointu.
L'indication CLOCK clignote.

2 **Touche TIMER ou**
Appuyez sur la touche TIMER ou pour régler l'heure.
Chaque pression sur la touche TIMER change l'heure par pas d'une minute.
Une pression continue sur la touche TIMER change l'heure par pas de 10 minutes.

3 **Touche SET (SET)**
Appuyez sur le bouton SET (SET).
L'heure actuelle est indiquée et l'heure commence à fonctionner.

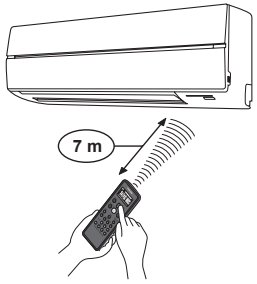
4-3. Manipulation de la télécommande

⚠ PRÉCAUTION

- Le climatiseur ne répond pas aux ordres de la télécommande si un rideau, une porte, etc. s'interposent sur le trajet des signaux émis par la télécommande à destination du climatiseur.
- Évitez de faire tomber du liquide sur la télécommande. N'exposez pas la télécommande à la lumière directe du soleil ni à la chaleur.
- Si le capteur infrarouge de l'unité intérieure est lui-même exposé à la lumière directe du soleil, le climatiseur ne peut pas fonctionner convenablement. Utilisez un rideau pour empêcher que la lumière du soleil n'atteigne le capteur.
- Si la pièce est dotée d'un éclairage fluorescent à starter électronique, les signaux émis par la télécommande peuvent être perturbés. Si vous envisagez l'usage de ce genre d'éclairage, consultez le distributeur.
- Si d'autres appareils électriques perturbent le fonctionnement de la télécommande, déplacez ces appareils ou consultez le distributeur.

■ Emplacement de la télécommande

- Tenez la télécommande de manière que ses signaux puissent atteindre le capteur de l'unité intérieure (la distance ne doit pas dépasser 7 m).
- Quand le climatiseur fonctionne sous contrôle de la minuterie, la télécommande émet automatiquement un signal vers l'unité intérieure le moment venu. Si vous avez placé la télécommande dans un endroit tel que le signal émis ne peut pas atteindre le capteur, un retard de 15 minutes peut survenir.



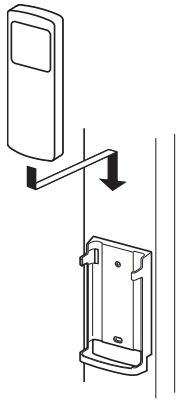
■ Support de télécommande

◆ Pose du support de la télécommande

Avant de fixer le support de télécommande sur un mur ou un poteau, assurez-vous que de la position envisagée les signaux émis par la télécommande sont reçus par le climatiseur.

◆ Pose et retrait de la télécommande

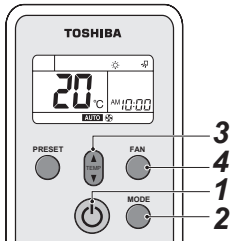
Pour poser la télécommande, tenez-la parallèle au support puis engagez-la à fond dans ce dernier. Pour extraire la télécommande, faites-la glisser soigneusement hors de son support.



4-4. Comment utiliser la télécommande

■ Refroidissement / chauffage / ventilation seule

◆ Démarrage



1 **Touche START/STOP (⏻)**
Appuyez sur cette touche pour démarrer le climatiseur.

2 **Touche de sélection de mode (MODE)**
Sélectionnez Refroidissement ☼, Chauffage ☼ ou Ventilation ✇.

3 **Touche de température (▲/▼)**
Cette touche permet de régler la température de consigne.
Si le climatiseur est en mode ventilation seule, la température n'est pas affichée.

4 **Touche de vitesse de ventilateur (FAN)**
Sélectionnez la vitesse AUTO LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▂, MED+ ▂▂▂▂, HIGH ▂▂▂▂▂.

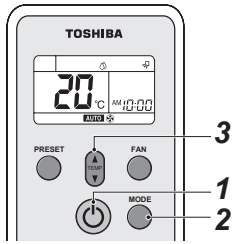
- Le témoin ⏻ OPERATION (vert) du panneau d'affichage de l'unité intérieure s'éclaire. Le fonctionnement commence réellement environ 3 minutes plus tard.
  (Si vous sélectionnez le mode ventilation seule, le climatiseur démarre immédiatement.)
- ✇ : Le mode ventilation seule n'agit pas sur la température.
- La vitesse du ventilateur AUTO est la même que HIGH ▂▂▂▂▂ .
  En conséquence, n'effectuez que les opérations ***1***, ***2*** et ***4*** pour sélectionner ce mode.

◆ Arrêter

Touche START/STOP (⏻)
Appuyez sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

■ Déshumidification

◆ Démarrage



1 **Touche START/STOP (⏻)**
Appuyez sur cette touche pour démarrer le climatiseur.

2 **Touche de sélection de mode (MODE)**
Sélectionnez DÉSHUMIDIFICATION 💧.

3 **Touche de température (▲/▼)**
Cette touche permet de régler la température de consigne.

- La vitesse du ventilateur est AUTO
- Le témoin ⏻ OPERATION (vert) de l'afficheur de l'unité intérieure s'éclaire et le fonctionnement commence environ 3 minutes plus tard.

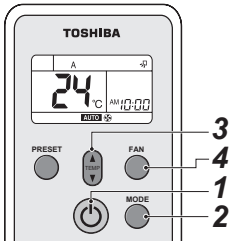
◆ Arrêter

Touche START/STOP (⏻)
Appuyez sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

FR

■ Fonctionnement automatique (basculement automatique)

◆ Démarrage



1 **Touche START/STOP (⏻)**
Appuyez sur cette touche pour démarrer le climatiseur.

2 **Touche de sélection de mode (MODE)**
Sélectionnez A.

3 **Touche de température (▲ ▼)**
Cette touche permet de régler la température de consigne.

4 **Touche de vitesse de ventilateur (FAN)**
Sélectionnez la vitesse AUTO LOW ▄, LOW+ ▄▄, MED ▄▄▄, MED+ ▄▄▄▄, HIGH ▄▄▄▄▄.

- Le témoin ⏻ OPERATION (vert) de l'afficheur de l'unité intérieure s'allume.
  Le mode de fonctionnement est choisi en fonction de la température de la pièce et le démarrage a lieu environ 3 minutes plus tard.
- Si le mode "A" n'est pas confortable, choisissez manuellement d'autres conditions.

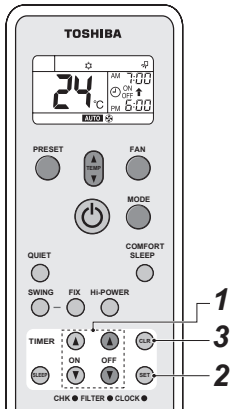
◆ Arrêter

Touche START/STOP (⏻)
Appuyez sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

■ Fonctionnement commandé par la minuterie

Utilisez la télécommande câblée pour régler la minuterie si cette télécommande doit également être utilisée.

◆ Minuterie de mise en marche (ON) et minuterie d'arrêt (OFF)



Réglage de la minuterie TIMER

1 **Appuyez sur la touche ON / OFF TIMER (▲ ou ▼) pendant le fonctionnement.**
Appuyez sur la touche ON ou sur la touche OFF TIMER selon ce qui est requis.
- Le réglage actuel de la minuterie s'affiche et clignote en même temps que ON / OFF.

Réglez l'heure de la minuterie comme il convient.
Chaque pression sur la touche TIMER change l'heure par pas de 10 minutes.
Une pression continue sur la touche TIMER change l'heure par pas d'une heure.

2 **Touche SET (SET)**
Appuyez sur la touche SET (SET) pour valider le réglage.
La minuterie indique l'heure réglée et elle commence à fonctionner.

Annulation de la TIMER

3 **Touche CLR (CLR)**
Appuyez sur la touche CLR (CLR) pour annuler le réglage de la minuterie.

⚠ PRÉCAUTION

- Quand le climatiseur fonctionne sous contrôle de la minuterie, la télécommande émet automatiquement un signal de minuterie vers l'unité intérieure le moment venu. En conséquence, conservez la télécommande dans un endroit tel que le signal émis puisse atteindre l'unité intérieure. Dans le cas contraire, un retard de 15 minutes survient.
- Si vous n'appuyez pas sur la touche SET (SET) dans les 30 secondes qui suivent le réglage de l'heure, ce réglage est ignoré.

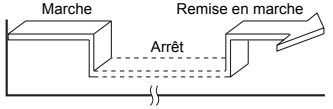
Après avoir choisi le fonctionnement sous contrôle de la télécommande, les réglages sont conservés par la télécommande.
Cela veut dire que le climatiseur se mettra en marche ou s'arrêtera dans les mêmes conditions lorsque vous appuierez sur la touche ON/OFF de la télécommande.

Si l'heure clignote, vous ne pouvez pas régler la minuterie.
Suivez les instructions de la section "Réglage de l'horloge" puis régler la minuterie.

◆ Réglage combiné (Réglage simultané de la minuterie ON et de la minuterie OFF)

Minuterie d'arrêt (OFF) – Minuterie de mise en marche (ON)
(Marche —> Arrêt —> Marche)

Cette fonctionnalité est utile pour arrêter le climatiseur alors que vous êtes déjà au lit et le mettre en marche le matin alors que vous êtes encore au lit, ou toute autre situation similaire.
Exemple:
Pour arrêter le climatiseur le soir et le remettre en marche le lendemain matin.



▼Réglage combiné de la TIMER

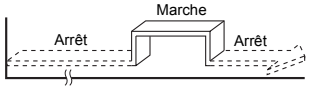
1 **Appuyez sur la touche OFF TIMER ▲ ▼ pour régler la minuterie OFF.**

2 **Appuyez sur la touche ON TIMER ▲ ▼ pour régler le minuterie ON.**

3 **Appuyez sur le bouton SET (SET).**

Minuterie de mise en marche (ON) —> Minuterie d'arrêt (OFF)
(Arrêt —> Marche —> Arrêt)

Vous pouvez également utiliser cette fonctionnalité pour mettre en marche le climatiseur un peu avant de vous lever et l'arrêter à l'heure où vous quitter votre domicile.
Exemple:
Pour mettre en marche le climatiseur le matin tôt et l'arrêter un peu plus tard.



▼Réglage combiné de la TIMER

1 **Appuyez sur la touche ON TIMER ▲ ▼ pour régler le minuterie ON.**

2 **Appuyez sur la touche OFF TIMER ▲ ▼ pour régler la minuterie OFF.**

3 **Appuyez sur le bouton SET (SET).**

- Des deux minuteries, minuterie ON et minuterie OFF, la première à agir est celle dont le réglage est le plus proche de l'heure actuelle.
- Si les deux minuteries sont régler sur la même heure, aucune n'agit.
  Le climatiseur peut s'arrêter de fonctionner.

◆ Réglage combiné quotidien (réglage simultané de la minuterie ON et de la minuterie OFF et utilisation quotidienne)

Cette fonctionnalité est utile quand le réglage combiné doit être utilisé chaque jour pareillement.

▼Réglage combiné de la TIMER

1 **Appuyez sur la touche ON TIMER ▲ ▼ pour régler le minuterie ON.**

2 **Appuyez sur la touche OFF TIMER ▲ ▼ pour régler la minuterie OFF.**

3 **Appuyez sur le bouton SET (SET).**

4 **À l'issue de l'opération 3, une flèche (⬆ ou ⬇) clignote pendant 3 secondes; appuyez sur la touche SET (SET) tandis qu'une des flèches clignote.**

- Lorsque le réglage combiné est en service pour chaque jour, les deux flèches (⬆, ⬇) sont présentes sur l'afficheur.

◆Annulation du fonctionnement sous contrôle de la minuterie

Appuyez sur le bouton CLR (CLR).

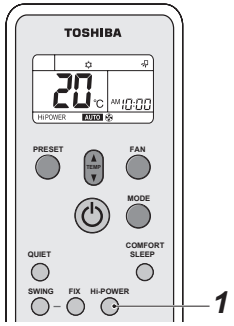
◆Affichage de l'heure

Quand le fonctionnement du climatiseur est sous contrôle de la minuterie (minuterie ON-OFF, OFF-ON, OFF), l'heure n'est plus indiquée sur l'afficheur et remplacée par l'heure à laquelle est réglée la minuterie. Pour connaître l'heure actuelle, appuyez brièvement sur la touche SET; l'heure actuelle apparaît pendant environ 3 secondes.

■Fonctionnement à pleine puissance

◆Pleine puissance (Hi POWER)

Le mode Hi POWER (fonctionnement à pleine puissance) agit automatiquement sur la température de la pièce, le flux d'air et le mode opératoire de manière que la pièce soit rapidement rafraîchie en été ou chauffée en hiver.



◆Configuration du mode Hi POWER

1 **Touche Hi-POWER**

Appuyez sur la touche Hi-POWER après avoir mis le climatiseur en fonctionnement. En même temps, le symbole « Hi POWER » s'affiche sur la télécommande.

◆Annulation du mode Hi POWER

1 **Touche Hi-POWER**

Appuyez une nouvelle fois sur la touche Hi-POWER.

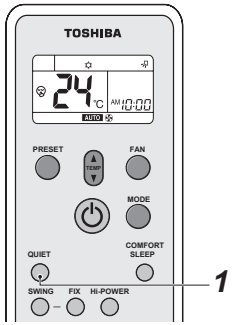
En même temps, le symbole « Hi POWER » disparaît sur la télécommande.

⚠PRÉCAUTION

- Le mode Hi POWER ne peut pas être activé si le climatiseur est en mode DÉSHUMIDIFICATION (DRY), VENTILATEUR SEUL (FAN ONLY) ou MINUTERIE EN ATTENTE (ON TIMER).
- Le mode Hi-POWER n'est pas disponible en montage groupé.
  Lorsque le signal Hi POWER est émis à destination de l'unité principale, un bip est émis mais le mode Hi POWER ne démarre pas. Dans ce cas, annulez le mode Hi POWER.

■Fonctionnement silencieux

Le mode QUIET est silencieux parce que la vitesse du ventilateur est automatiquement réglée à la valeur la plus basse.



◆Adoption du mode QUIET

1 **Touche QUIET**

Appuyez sur la touche QUIET après avoir mis le climatiseur en fonctionnement. À ce moment-là, l'indication apparaît sur la télécommande.

◆Annulation du mode QUIET

1 **Touche QUIET**

Appuyez une nouvelle fois sur la touche QUIET. À ce moment-là, l'indication " " disparaît de la télécommande.

- Quand le mode QUIET est annulé, la vitesse du ventilateur change sur AUTO. Vous pouvez la changer sur votre vitesse préférée.

⚠PRÉCAUTION

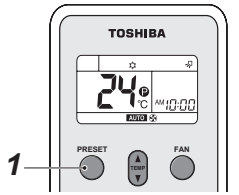
Le mode QUIET ne peut pas être adopté en mode DÉSHUMIDIFICATION.

REMARQUE

Dans certaines conditions, le mode silencieux peut être incapable de rafraîchir ou de chauffer suffisamment du fait de la faible vitesse du ventilateur.

■Fonctionnement préféré

Réglez le fonctionnement tel que vous le préférez et utilisez ce mode ultérieurement.
Le réglage (sauf la direction du flux d'air) est mis en mémoire par le climatiseur et peut être rappelé à tout moment.



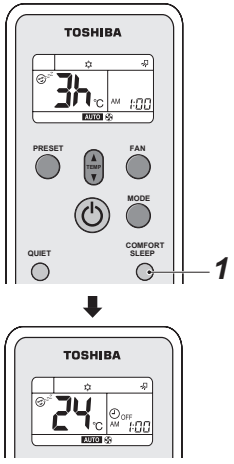
Sélectionnez le fonctionnement préféré.

1 **Appuyez sur la touche PRESET pendant 3 secondes pour mettre en mémoire le réglage.**
Le symbole (P) s'affiche.

Lorsque vous appuyez sur cette touche, le réglage mis en mémoire est adopté.

■Réglage pour un sommeil reposant

Le mode COMFORT SLEEP est un fonctionnement sous contrôle de la minuterie OFF pour lequel la température et la vitesse du ventilateur sont automatiquement réglées.



1 **Appuyez sur la touche COMFORT SLEEP.**
Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures comme réglage de la minuterie OFF.

⚠PRÉCAUTION

Le mode COMFORT SLEEP ne peut pas être adopté avec DÉSHUMIDIFICATION ni VENTILATEUR SEUL.

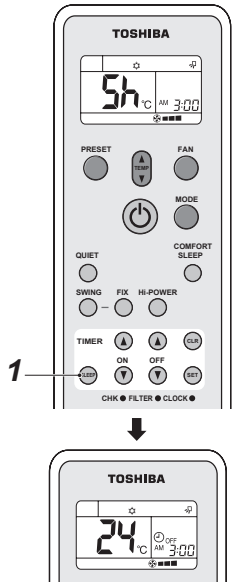
FR

REMARQUE

- Pendant le refroidissement, la température de consigne augmente automatiquement de 1degré/heure au cours de 2heures (maximum 2degrés d'augmentation). Pendant le chauffage, la température de consigne diminue.
- En fonctionnement groupé, la température de la pièce et la vitesse du ventilateur ne sont pas automatiquement réglées. Seule la minuterie d'arrêt fonctionne.

■ Fonctionnement de la minuterie d'arrêt

Pour démarrer la minuterie de sommeil (minuterie OFF).



1 **Appuyez sur la touche SLEEP.**
Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures comme réglage de la minuterie OFF.

■ Réglage de la direction du flux d'air

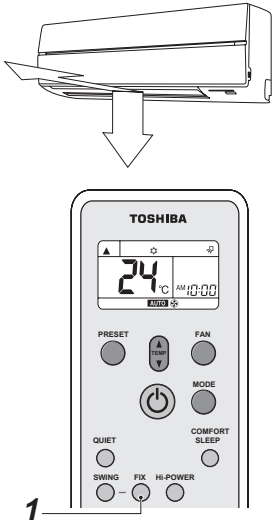
- Réglez la direction du flux d'air comme il convient. Dans le cas contraire, le flux d'air peut provoquer un inconfort ou empêcher que la température de la pièce soit uniforme.
- Réglez le flux d'air dans le plan vertical au moyen de la télécommande.
- Réglez manuellement le flux d'air dans le plan horizontal.

◆ Réglage dans le plan vertical

Quand vous choisissez le mode AUTO ou A, le climatiseur règle de lui-même le flux d'air dans le plan vertical.

Pour adopter une direction donnée de flux d'air

Effectuez ce réglage alors que le climatiseur fonctionne.



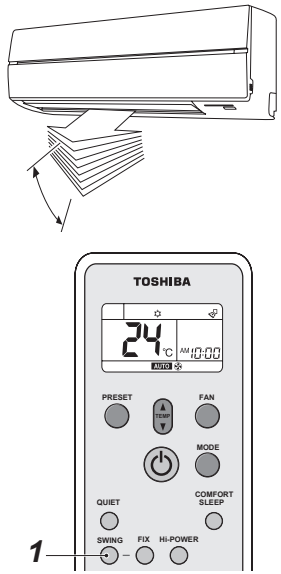
1 **Touche FIX**
Appuyez sur la touche FIX de la télécommande, brièvement ou de manière continue, pour commander la position du volet d'air.
- Lors des mises en marche suivantes, le flux d'air vertical est automatiquement déterminé par le réglage du volet d'air que vous avez réalisé au moyen de la touche FIX.

REMARQUE

L'angle du volet d'air vertical diffère selon que le climatiseur rafraîchit, déshumidifie ou chauffe.

Pour obtenir un balayage du flux d'air

Effectuez ce réglage alors que le climatiseur fonctionne.



1 **Touche SWING**
Appuyez sur la touche SWING de la télécommande.
- Pour arrêter le balayage, appuyez sur la touche SWING.

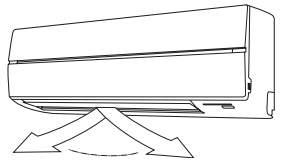
⚠ PRÉCAUTION

- Les touches FIX et SWING ne jouent aucun rôle quand le climatiseur n'est pas en fonctionnement (y compris lorsque la minuterie ON est réglée).
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur de nombreuses heures flux d'air dirigé vers le bas en mode refroidissement ou déshumidification. En effet, l'humidité peut alors se condenser sur la surface du volet d'air vertical et des gouttes se former.
- Ne manœuvrer pas à la main le volet d'air vertical. Utilisez pour cela la touche FIX. Tout déplacement à la main peut entraîner ultérieurement une anomalie de fonctionnement. Si le volet d'air ne fonctionne pas correctement, arrêtez le climatiseur puis remettez-le en marche.
- Si vous démarrez le climatiseur immédiatement après l'avoir arrêté, environ 10 secondes peuvent être nécessaires avant que le volet d'air vertical ne fonctionne.
- Le fonctionnement du volet d'air est restreint en montage groupé. (voir page 16)

■ Réglage dans le plan horizontal

◆ Préparation

- Saisissez le levier des volets horizontaux et réglez-le comme il convient.
- Vous pouvez manœuvrer le levier vers la droite ou vers la gauche.



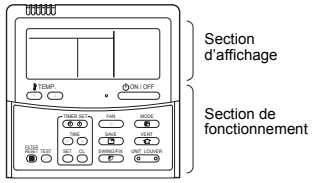
5 Télécommande à fil

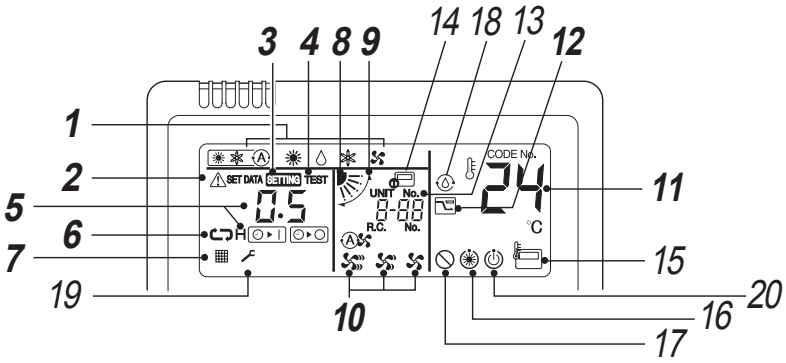
Cette télécommande peut contrôler jusqu'à 8 unités intérieures.

■ Section d'affichage

Dans l'illustration d'affichage ci-dessous, tous les icônes sont indiqués. Lorsque l'unité fonctionne, seuls les icônes pertinents s'afficheront.

- Lorsque le disjoncteur est fermé pour la première fois, SETTING clignote sur l'afficheur de la télécommande.
- Le modèle est vérifié automatiquement tandis que cet icône clignote. Patientez jusqu'à ce que l'icône SETTING disparaisse pour utiliser la télécommande.





1 Mode de fonctionnement
Le mode sélectionné apparaît.

2 Affichage de Error
S'affiche lors du fonctionnement du dispositif de protection ou en cas d'erreur.

3 Affichage de SETTING
S'affiche pendant la configuration de la minuterie ou d'autres réglages.

4 TEST (essai de fonctionnement)
S'affiche au cours d'un essai de fonctionnement.

5 Affichage de la minuterie
Lorsqu'une erreur survient, un code d'erreur s'affiche.

6 Affichage du mode de minuterie
Le mode de minuterie sélectionné apparaît.

7 Affichage du filtre
Rappel pour nettoyer le filtre à air.

8 Affichage de la position du volet d'air
Il indique la position du volet d'air.

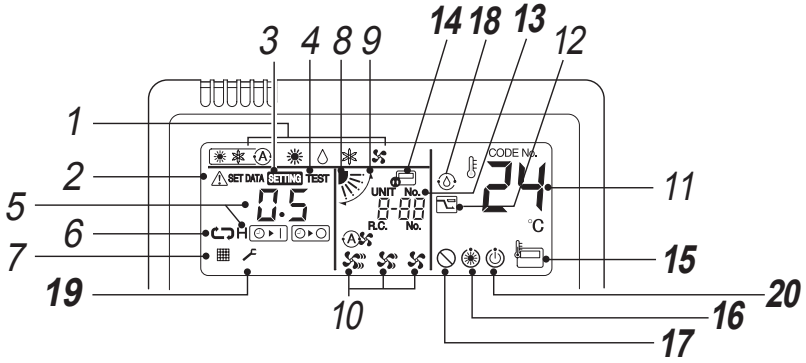
9 Affichage SWING
Il apparaît quand le volet d'air pivote.

10 Affichage de vitesse du ventilateur
La vitesse sélectionnée est affichée.

(AUTO)
(HIGH)
(MED.)
(LOW)

11 Affichage de la température de consigne
La température de consigne sélectionnée s'affiche.

12 Mode d'économie d'énergie
Limite la vitesse du compresseur (capacité) pour économiser de l'énergie.



13 Affichage de UNIT No.
Affiche le numéro de l'unité intérieure sélectionnée.
Il indique également tout code d'erreur concernant les unités intérieures ou extérieures.

14 Commande centralisée
S'affiche lorsque la fonction de commande centralisée est activée pour le climatiseur, conjointement avec une télécommande de contrôle centralisé.

Si la télécommande est désactivée par le système de commande centralisée, clignote.
L'utilisation au moyen des touches est alors inactive.

Même si la touche ON / OFF, MODE ou TEMP. est enfoncée, la touche de fonctionnement n'est pas acceptée.
(Les réglages réalisés avec la télécommande varient selon le mode de commande centralisée. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel du propriétaire de la télécommande de contrôle centralisé.)

15 Capteur de la télécommande
S'affiche lorsque ce capteur fonctionne.

16 Affichage de Pre-heat
Affiché lorsque le mode chauffage est activé ou que le cycle de dégivrage est lancé.
Lorsque cet icône est affiché, le ventilateur intérieur s'arrête.

17 Absence de fonction
Affiché lorsque la fonction demandée n'est pas disponible sur ce modèle.

18 Affichage d'opération d'autonettoyage
Cette indication est affichée pendant l'opération d'autonettoyage.

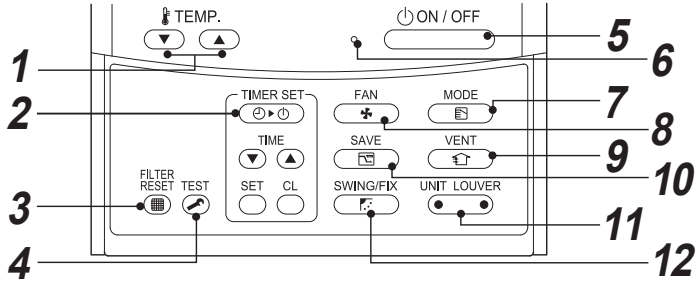
19 Affichage d'entretien

20 Affichage Opération prête
Cet affichage apparaît sur certains modèles.

FR

■ Section de fonctionnement

Appuyez sur les touches correspondant au mode de fonctionnement souhaité.
- Les réglages sont mis en mémoire et il est inutile de les reprendre à moins qu'ils ne doivent être modifiés. Le climatiseur peut être utilisé en appuyant sur la touche ON / OFF.



1 Touche TEMP. (Touche de réglage de température)
Elle règle la température de consigne.
Sélectionnez la température de consigne en appuyant sur TEMP. ▽ ou TEMP. △.

2 Touche TIMER SET (réglage de la minuterie)
Utilisez pour configurer la minuterie.

3 Touche FILTER RESET (remise à zéro du filtre)
Elle efface l'indication ▦ après nettoyage du filtre.

4 Touche TEST (touche d'essai)
Utilisez uniquement pour l'entretien.
(En temps normal, n'appuyez pas sur cette touche.)

5 Touche ON / OFF
Lorsque vous appuyez sur cette touche, l'appareil commence à fonctionner, et s'arrête si vous appuyez à nouveau.
Lorsque le climatiseur est arrêté, le témoin de fonctionnement est éteint et aucune indication n'est visible.

6 Témoin de fonctionnement
Le témoin vert s'allume lorsque l'unité est activée. Il clignote pendant le fonctionnement du dispositif de protection ou en cas d'erreur.

7 Touche MODE (mode de fonctionnement)
Permet de sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.

8 Touche FAN (vitesse de ventilateur)
Elle sélectionne la vitesse du ventilateur.

9 Touche VENT (Ventilation)
Utilisez lorsqu'un kit de ventilation à air pulsé (acheté sur place) est connecté.
- Si " ⃠ " s'affiche sur la télécommande lorsque cette touche est enfoncée, aucun kit de ventilation n'est raccordé.

10 Touche SAVE (économie d'énergie)
Utilisez pour lancer le mode d'économie d'énergie.

11 Touche UNIT LOUVER (sélection de l'unité/volet)
Permet de sélectionner un numéro d'unité (gauche) et de claire-voie (droit).
UNIT:
Permet de sélectionner une unité intérieure lorsque plusieurs unités intérieures sont commandées à l'aide d'une seule télécommande.
LOUVER:
Elle sélectionne un volet d'air lorsque l'orientation des volets d'air ou le verrouillage du flux sont réglés indépendamment.

12 Touche SWING/FIX (sens d'oscillation/de la claire-voie)
Elle sélectionne le balayage automatique ou détermine l'orientation du volet d'air.

◆ OPTION:

Capteur de la télécommande
Généralement, le capteur de température de l'unité intérieure détecte la température. La température autour de la télécommande peut également être détectée.
Pour de plus amples détails, consultez le distributeur.

5-1. Bonne utilisation du climatiseur

A la première utilisation du climatiseur ou en cas de modification du réglage, procédez comme suit. Les réglages sont mis en mémoire et sont affichés à chaque fois que l'unité est mise sous tension en appuyant sur la touche ON / OFF.

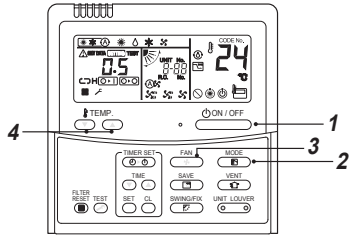
■ Préparation

- Lorsque le disjoncteur est fermé, la ligne de séparation apparaît sur l'afficheur de la télécommande.

* Après la fermeture du disjoncteur, les touches de la télécommande sont inopérantes pendant environ 1 minute; ce n'est pas une anomalie.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

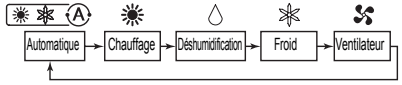
Pour remettre en marche le climatiseur après une longue interruption de service, fermez le disjoncteur au moins 12 heures avant l'heure prévue pour la mise en fonctionnement.



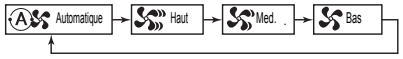
◆ Démarrage

1 Appuyez sur la touche ON / OFF.
Le témoin de fonctionnement s'allume et le climatiseur se met en marche.

2 Sélectionnez un mode de fonctionnement à l'aide de la touche " MODE ".
Chaque pression sur cette touche permet de modifier l'affichage dans l'ordre indiqué ci-dessous.



3 Sélectionnez la vitesse du ventilateur au moyen de la touche FAN.
Chaque pression sur cette touche permet de modifier l'affichage dans l'ordre indiqué ci-dessous.



- Si le ventilateur est en position AUTO, sa vitesse varie en fonction de la différence établie entre le point de consigne et la température de la pièce.
- En mode de chauffage, si la température de la pièce est insuffisante avec un fonctionnement en vitesse « LOW », sélectionnez « MED. » ou « HIGH ».
- Le capteur de température détecte la température de l'air qui retourne dans l'unité intérieure, laquelle n'est pas nécessairement la même que celle de la pièce et dépend des conditions d'installation.
  Le point de consigne est la valeur souhaitée de température.
  (L'option AUTO "Auto" ne peut pas être choisie en mode Fan.)

4 Sélectionnez la température de consigne au moyen des touches "TEMP. ▽" ou "TEMP. △".

◆ Arrêter

1 Appuyez sur la touche ON / OFF.
Le témoin de fonctionnement s'éteint et le climatiseur cesse de fonctionner.
En mode COOL, DRY ou AUTO (refroidissement), le ventilateur tourne pendant 10 minutes (ou plus) pour déshumidifier l'opération d'échangeur de chaleur.

REMARQUE

Commutateur automatique
- En mode automatique, l'unité sélectionne le mode de fonctionnement (refroidissement, chauffage ou ventilation uniquement) en fonction de la température du point de réglage définie par l'utilisateur.
- Si le mode automatique n'apporte pas le confort attendu, vous pouvez sélectionner manuellement le mode de fonctionnement souhaité.

Refroidissement
Si une demande pour le refroidissement est faite, l'unité démarrera environ 1 minute après avoir sélectionné le mode.

Chauffage
- Si une demande pour le chauffage est faite, l'unité démarrera environ 3 à 5 minutes après avoir sélectionné le mode.
- Une fois le chauffage terminé, le fan peut continuer à fonctionner pendant environ 30 secondes.
- Lorsque la température de la pièce atteint la température réglée, l'unité extérieure s'arrête et le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne à vitesse très réduite.
  En mode de dégivrage, le ventilateur s'arrête de manière à ce que l'air froid ne soit pas refoulé.
  (L'indication de préchauffage " " s'affiche.)

Redémarrage après un arrêt
En cas de redémarrage de l'unité immédiatement après l'avoir arrêtée, l'unité ne pourra pas démarrer avant environ 3 minutes, ceci pour protéger le compresseur.

■ FONCTIONNEMENT à 8 °C (Pour le pré-chauffage d'objet) (uniquement pour les séries SDI 4 et DI 4)

Le climatiseur peut contrôler la température de chauffage à environ 8 °C en mode chauffage.
Le chauffage à 8 °C nécessite quelques réglages à l'aide de la télécommande. Demandez à l'installateur ou au revendeur d'effectuer les réglages conformément au Manuel d'installation de l'unité intérieure.

Démarrage

1 **Réglez la température affichée à 18 °C en mode chauffage en appuyant sur la touche TEMP. ▼ .**

2 **Réglez la température affichée à 8 °C en appuyant sur la touche TEMP. ▼ pendant au moins quatre secondes.**

Arrêter

1 **Réglez la température affichée à 18 °C en appuyant sur la touche TEMP. ▲.**

- Le climatiseur revient au mode CHAUFFAGE normal. Sélectionnez la température et le mode de fonctionnement souhaités.

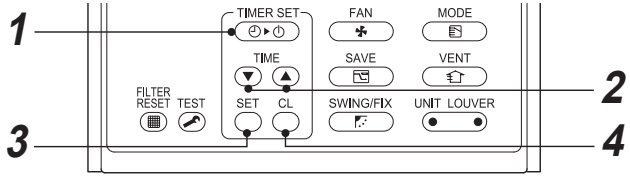
REMARQUE

- La température de l'ai refoulé est inférieure à celle obtenue en mode de chauffage normal.
- Il est possible que la pièce ne soit pas chauffée uniformément selon l'emplacement d'installation de la télécommande.
- Il est possible que la pièce n'atteigne pas 8 °C selon les dimensions de la pièce ou les conditions d'installation.
- Le réglage de vitesse du ventilateur est disponible pendant le fonctionnement de chauffage à 8 °C.
  Le chauffage à 8 °C est annulé dans les cas suivants.
  - Si vous arrêtez ce mode à l'aide de la touche ON / OFF.
  - Si vous utilisez un autre mode de fonctionnement à l'aide de la touche MODE.
  - Lorsque vous modifiez le réglage de la température ou le mode de fonctionnement, ou lorsque vous démarrez/arrêtez le fonctionnement à l'aide de la télécommande sans fil ou de la télécommande de contrôle centralisé.
- Lors de l'utilisation de ce mode de fonctionnement, veillez à respecter la durée de fonctionnement conseillée ; nous vous recommandons en outre de confier votre climatiseur à un technicien qualifié pour un entretien régulier.

5-2. Fonctionnement commandé par la minuterie

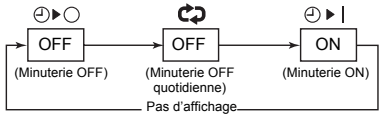
Il existe trois modes de fonctionnement commandé par la minuterie. (Réglage de la minuterie pour les 168heures à venir.)

Minuterie OFF : L'unité s'arrête lorsque l'heure définie est atteinte.
Répétition minuterie OFF : L'unité s'arrête quotidiennement lorsque l'heure définie est atteinte.
Minuterie ON : L'unité démarre lorsque l'heure définie est atteinte.



◆Réglage

1 **Appuyez sur la touche TIMER SET.**
Le mode minuterie change à chaque fois que vous appuyez sur cette touche.



SETTING et l'affichage de la minuterie clignotent.

2 **Appuyez sur TIME pour sélectionner « heure définie ».**

- A chaque pression sur la touche ▲, l'heure définie augmente de 0.5 hr (30 minutes).
  Si la durée définie est supérieure à 24 heures au niveau de la minuterie, cette dernière peut être préréglée par incréments de 1 heure.
  The maximum set time is 168 hr (7 days).
  La télécommande affiche l'heure configurée en heures (entre 0.5 et 23.5 heures) (*1) ou nombre de jours (dans le cas de 24 heures ou plus) (*2) comme cela est indiqué ci-dessous.
- A chaque pression sur la touche ▼, l'heure définie baisse de 0.5 hr (30 minutes) (0.5 - 23.5 heures) ou 1 heure (24 - 168 heures).

Exemple d'affichage sur la télécommande

- **23.5 heures (*1)**

- **34 heures (*2)**

Nombre de jours Heure

1d affiche 1 jour (24 heures).

10h indique 10 heures. (Total de 34 heures)

3 **Appuyez sur la touche SET.**
L'indicateur SETTING disparaît et l'heure réglée s'affiche, tandis que l'indicateur ⊙▸| ou ⊙▸○ clignote.
(Lorsque la minuterie ON est activée, l'heure et la minuterie ON ⊙▸| sont affichées et d'autres icônes disparaissent.)

4 **Annulez la minuterie.**
Appuyez sur la touche .
L'affichage de la minuterie s'éteint.

REMARQUE

- Lorsque le fonctionnement cesse après que la minuterie ait atteint l'heure définie, la minuterie de répétition off fonctionne à nouveau si vous appuyez sur la touche ON / OFF et cesse le fonctionnement une fois que la minuterie a atteint l'heure définie.
- Si vous appuyez sur la touche SWING/FIX alors que la fonction de minuterie OFF du climatiseur est active, l'indication de la minuterie disparaît puis réapparaît environ 5 secondes plus tard.
  Ceci est dû au traitement normal de la télécommande.

FR

5-3. Mode d’économie d’énergie

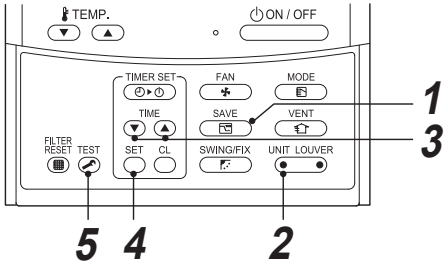
Le mode d’économie d’énergie économise de l’énergie en limitant le courant maximum qui aura une influence que la capacité de chauffage ou de refroidissement que l’unité peut générer.

Appuyez sur la touche (SAVE) lorsque l’appareil est en marche.
- Le climatiseur entre en mode d’économie d’énergie.
- s’affiche sur l’écran.

Le mode d’économie d’énergie restera actif jusqu’à son annulation.
Pour quitter ce mode, appuyez à nouveau sur la touche (SAVE).
- disparaît.

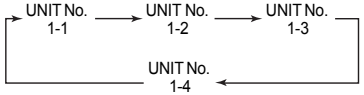
■ Pour configurer le réglage du mode d’économie d’énergie

Lorsqu’un appareil RAV-SP***2AT / RAV-SM***3AT ou plus ancien est utilisé, le réglage affiché change, mais le niveau de puissance réel est maintenu à « 75 % ».



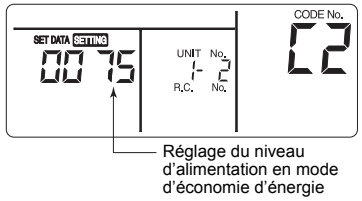
1 Appuyez sur (SAVE) pendant au moins quatre secondes lorsque le climatiseur est éteint.
SETTING, les symboles et les numéros clignotent.

2 Appuyez sur (UNIT LOUVER) (côté gauche de la touche) pour sélectionner l’unité intérieure à régler.
Chaque pression sur cette touche modifie l’élément UNIT No. comme suit:



Le ventilateur de l’unité sélectionnée fonctionne.

3 Appuyez sur les touches TIME ▼ ▲, pour régler le paramètre du mode d’économie d’énergie.
- À chaque fois que vous appuyez sur l’une de ces touches, le niveau d’alimentation change de 1%, avec une gamme comprise entre 100% et 50%.
- Le réglage usine est 75%.



4 Appuyez sur la touche (SET).

5 Appuyez sur la touche (TEST) pour terminer la configuration.

REMARQUE

- Lorsque d’autres appareils électriques sont utilisés en même temps, le mode d’économie d’énergie est conseillé afin d’éviter de solliciter le disjoncteur. Bien entendu, le mode veille peut aussi être utilisé pour économiser de l’énergie.
- Le mode d’économie d’énergie consomme moins d’énergie, mais risque de ne pas pouvoir chauffer/ refroidir la pièce aussi bien qu’en mode normal. (Le courant maximum est limité à environ 75% (par défaut en usine) du mode normal.)
- Pour régler les paramètres d’économie d’énergie, reportez-vous au chapitre “Pour configurer le réglage du mode d’économie d’énergie” dans Mode d’économie d’énergie.
- Même si le fonctionnement débute/s’arrête, le mode de fonctionnement change, ou l’appareil est réinitialisé en mode d’économie d’énergie, le mode d’économie d’énergie est conservé jusqu’au prochain fonctionnement.

5-4. Mode d’opération d’autonettoyage

Cette fonction permet de sécher l’intérieur de l’unité intérieure par le biais du mode FAN après l’utilisation du mode refroidissement/séchage/auto (refroidissement) afin que l’unité intérieure reste propre.
- La durée du cycle d’autonettoyage varie avec la durée nécessaire pour le mode refroidissement/ déshumidification / AUTO (refroidissement) comme suit.

Durée de fonctionnement en mode de refroidissement/ déshumidification ou AUTO (refroidissement)	Durée de l’opération d’autonettoyage
Moins de 10 minutes	Aucune opération d’autonettoyage
entre 10 et 60 minutes (moins d’1 heure)	1 heure
Plus d’1 heure	2 heures

- L’icône s’affiche sur l’écran de la télécommande au cours de l’opération d’autonettoyage.

Pour forcer l'arrêt de l'autonettoyage, appuyez deux fois successivement sur la touche (ON / OFF).

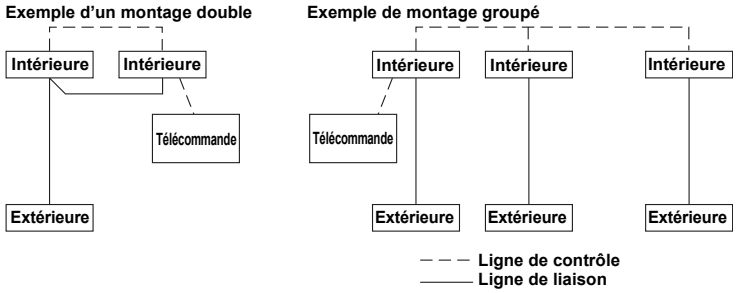
⚠ PRÉCAUTION

- Dans certains modes, le ventilateur continue de tourner même lorsque vous appuyez sur la touche (ON / OFF) pour arrêter le climatiseur.
  Ceci est normal puisque le mode d’opération d’autonettoyage est en cours.
- Les volets d’air s’ouvrent légèrement et se positionnent à l’horizontale pendant l’opération d’autonettoyage ; ils se ferment ensuite lorsque l’opération d’autonettoyage est terminée.
- Le témoin de fonctionnement (LED) ne s’allume pas pendant le mode d’opération d’autonettoyage (fonction).
- Le mode d’opération d’autonettoyage (fonction) ne peut pas nettoyer la pièce ni supprimer les moisissures ou la poussière déjà présentes à l’intérieur de l’unité intérieure.
- Pour annuler la fonction d’opération d’autonettoyage, contactez votre distributeur.

6 Fonctionnement restreint en montage groupé

REMARQUE

- Montage double
  Montage pour lequel 2 unités intérieures sont installées pour une unité intérieure.
- Montage groupé
  Utilise plus d'un climatiseur à la fois en un seul système (tel que montage simple et montage double).
- Unité principale
  C'est l'appareil qui « représente » l'ensemble d'un montage en double ou groupé. Elle reçoit les ordres de la télécommande et les transfère ensuite aux autres unités.
  (L'unité principale est l'unité intérieure qui reçoit les signaux START / STOP provenant de la télécommande sans fil.)
- Unité secondaire
  Toute unité intérieure autre que l'unité principale est dite unité esclave.



⚠ PRÉCAUTION

Lorsque les unités intérieures forment un montage groupé:

1. **Les modes de fonctionnement Hi POWER ne sont pas disponibles.**
   Lorsque le signal Hi-POWER est émis par la télécommande sans fil, le bip de réception produit par l'unité intérieure est perceptible et l'affichage sur la télécommande sans fil est modifié. Toutefois, l'unité intérieure ignore ce signal et ne passe pas en mode Hi-POWER. Rétablissez les indications convenables de la télécommande sans fil en appuyant sur la touche Hi-POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   Lorsque le signal COMFORT SLEEP est émis par la télécommande sans fil, le bip de réception produit par l'unité intérieure est perceptible et l'affichage sur la télécommande sans fil est modifié, comme dans le cas de Hi-POWER. Toutefois, la température de consigne et la vitesse du ventilateur ne sont pas automatiquement réglées. Seule la minuterie d'arrêt fonctionne.
3. **Les unités autres que l'unité intérieure principale ne peuvent pas être contrôlées par la télécommande et le fonctionnement TEMPORARY.**
   Pour agir sur un climatiseur, la télécommande sans fil doit adresser les ordres à l'unité intérieure principale.
   Quelle est l'unité intérieure principale et quelles sont les unités intérieures esclave se décide lors des attributions d'adresses au moment de l'installation. Les unités esclaves ne reçoivent pas les signaux de la télécommande.
   Le climatiseur ne fonctionne pas même si vous appuyez sur la touche ◈ d'une unité intérieure esclave.
   (Certaines unités intérieures esclaves peuvent recevoir les ordres SWING et FIX, mais les réglages qu'ils entraînent ne sont réalisés que sur l'unité intérieure qui reçoit les signaux.)
   (Si vous utilisez la télécommande sans fil, seule l'unité intérieure principale reçoit le signal SWING. Si le signal SWING est émis vers une unité intérieure esclave, 3 bips sont émis par cette unité pour signaler qu'elle ignore l'ordre.
   En mode FIX, les unités intérieures principale et esclaves opèrent d'elles-mêmes.
   Si vous utilisez la télécommande câblée, la direction du flux d'air peut être réglée individuellement pour chaque climatiseur après l'avoir sélectionné.)
4. **TIMER le témoin s'allume uniquement sur l'unité principale.**
   Si la minuterie est réglée au moyen de la télécommande câblée, même le témoin TIMER sur l'unité principale ne s'éclaire pas.

7 Redémarrage automatique

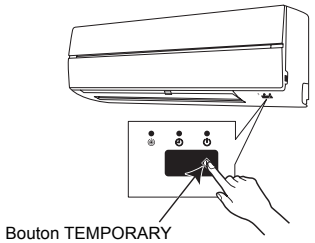
Ce climatiseur est équipé d'un dispositif de redémarrage automatique qui permet à l'appareil de reprendre les mêmes paramètres de fonctionnement en cas de panne d'électricité sans l'aide de la télécommande.
Le fonctionnement reprend de lui-même trois minutes après que l'alimentation est rétablie.

REMARQUE

Le mode de redémarrage automatique n'est pas activé au moment de la livraison de l'appareil, il est donc nécessaire de le régler soi-même.

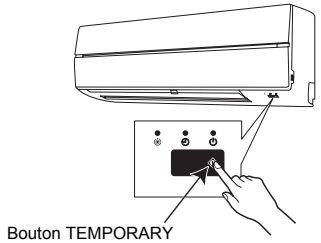
◆Comment régler le redémarrage automatique

Pour régler le redémarrage automatique, procédez comme suit:
L'appareil doit être alimenté pour effectuer le réglage, cela ne fonctionne pas quand l'appareil est hors tension.
Pour activer la fonction de redémarrage automatique, appuyez en continu sur le bouton TEMPORARY entre 3 et 10 secondes.
Le climatiseur reconnaît le réglage et émet deux bips (un premier bip long, un deuxième court) et le témoin ⏻ clignote pendant 5 secondes (5 Hz). Le système ne redémarre pas automatiquement.
Les paramètres de redémarrage automatiques ci-dessus peuvent être réglés:



◆Comment annuler le redémarrage automatique

Pour annuler le redémarrage automatique, procédez comme suit:
Répétez la procédure de réglage des paramètres: le climatiseur reconnaît le réglage et émet deux bips (un premier bip long, un deuxième court).
Le climatiseur doit être redémarré manuellement au moyen de la télécommande après que l'alimentation générale a été coupée.
L'annulation est en cours:



FR

8 Comment le climatiseur fonctionne

Fonctionnement automatique

- Le climatiseur sélectionne seul l'un des modes de fonctionnement (refroidissement, chauffage ou ventilation) sur base de la température qui règne dans la pièce et de la température repère.
- Si le mode automatique n'apporte pas le confort attendu, vous pouvez sélectionner manuellement le mode de fonctionnement souhaité.

Fonctionnement à pleine puissance (Hi POWER)

Quand vous appuyez sur la touche Hi-POWER pendant un cycle de refroidissement, chauffage ou AUTO, l'appareil fonctionne de la façon suivante.

- Refroidissement
  Applique une température plus froide d'1 °C que la température repère pendant un cycle de refroidissement.
  La vitesse de ventilation augmente uniquement si celle-ci était faible avant de lancer le mode Hi POWER.
- Chauffage
  Applique une température plus chaude de 2 °C que la température repère pendant un cycle de chauffage.
  La vitesse de ventilation augmente uniquement si celle-ci était faible avant de lancer le mode Hi POWER.

Réglage pour un sommeil reposant (COMFORT SLEEP)

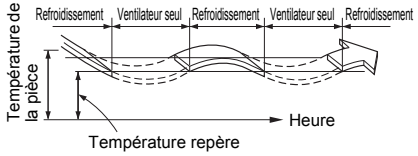
Quand vous appuyez sur la touche COMFORT SLEEP pendant le refroidissement, chauffage ou en mode AUTO, le climatiseur démarre la minuterie OFF qui ajuste automatiquement la température de la pièce et la vitesse du ventilateur (sauf en mode DÉSHUMIDIFICATION, VENTILATEUR SEUL et TIMER).
La durée de fonctionnement avant l'arrêt peut être (1, 3, 5 ou 9 heures).
En fonctionnement groupé, la température de la pièce et la vitesse du ventilateur ne sont pas automatiquement réglées. Seule la minuterie d'arrêt fonctionne.

Fonctionnement silencieux

Quand vous appuyez sur la touche QUIET pendant un cycle de refroidissement, chauffage ou AUTO, l'appareil fonctionne de la façon suivante.
Fait tourner le ventilateur à une vitesse très lente pour que l'appareil soit silencieux (sauf pour le mode DÉSHUMIDIFICATION)

Déshumidification

Cette fonction est activée quand la température de la pièce dépasse la température repère.
La température est régulée pendant la déshumidification par l'activation et l'arrêt successifs du refroidissement ou de la ventilation.
En cas d'augmentation de l'utilisation de la télécommande, l'affichage de la vitesse du ventilateur indique AUTO et le ventilateur se met en vitesse lente.



9 Astuces pour un fonctionnement économique de votre appareil

■ Maintenir la température d'une pièce à une valeur confortable

Nettoyez les filtres à air

Quand ils sont obstrués, les filtres à air empêchent le climatiseur de bien fonctionner.
Nettoyez-les toutes les deux semaines.

Evitez d'ouvrir les portes et les fenêtres plus qu'il ne le faut

Pour conservez l'air chaud ou froid dans la pièce, n'ouvrez pas les portes et fenêtres plus qu'il ne le faut.

Rideaux aux fenêtres

Dans un cycle de refroidissement, fermez les rideaux pour cacher les rayons du soleil.
Dans un cycle de chauffage, fermez les rideaux pour conserver la chaleur.

Utilisez la minuterie de façon efficace

Réglez la minuterie pour obtenir le temps de fonctionnement désiré.

Faites circuler l'air uniformément dans la pièce

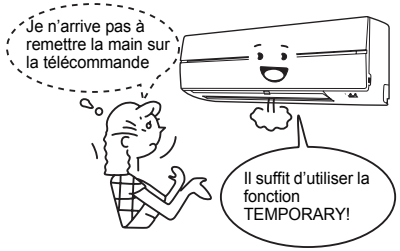
Réglez le sens du flux d'air afin que l'air circule de manière égale dans toute la pièce.

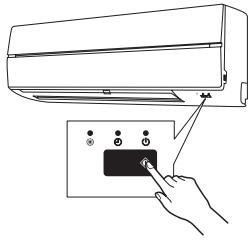
10 Situation temporaire

Dans les cas suivants, le climatiseur peut être commandé sans la télécommande sans fil avec la touche de fonctionnement TEMPORARY sur l'unité intérieure.

- La pile dans la télécommande sans fil est usée.
- Un problème s'est produit sur la télécommande sans fil.
- La télécommande sans fil a été perdue.

Le mode de fonctionnement est le dernier mode sélectionné. Si vous souhaitez le changer, mettez l'appareil hors tension puis sous tension, puis appuyez de nouveau sur la touche de fonctionnement TEMPORARY.





⚠ PRÉCAUTION

- Si vous ne pouvez pas atteindre la touche ⏻ en montant sur un escabeau qui fait moins de 50 cm, contactez votre revendeur ou un personnel de service qualifié.
- Une pression continue sur la touche ⏻ pendant au moins 10 secondes, commande le refroidissement forcé. (Le climatiseur est alors mis à rude épreuve. N'utilisez pas cette commande en temps normal, réservez-la à un essai de fonctionnement.) À ce moment-là, tous les indicateurs de l'unité intérieure s'éclairent.

11 Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer l'appareil, coupez l'alimentation électrique en appuyant sur l'interrupteur général ou le disjoncteur. Une fois l'opération de refroidissement ou séchage automatique (refroidissement) terminée, l'opération d'autonettoyage est effectuée et le ventilateur démarre. Avant le nettoyage de l'unité, arrêtez de force l'opération d'autonettoyage et éteignez le coupe-circuit pour éviter d'être électrocuté.
Pour nettoyer le filtre à air et la grille d'admission d'air, ne les enlevez pas en même temps. Ne touchez pas l'ailette en aluminium de l'unité extérieure ou vous pourriez vous blesser.

Nettoyage de l'unité intérieure et de la télécommande

⚠ PRÉCAUTION

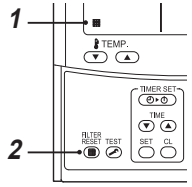
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer l'unité intérieure et la télécommande.
- Un chiffon imbibé d'eau froide peut être utilisé pour nettoyer l'unité intérieure quand elle est très sale.
- N'utilisez jamais un chiffon humide pour nettoyer la télécommande.
- N'utilisez jamais un chiffon traité chimiquement pour nettoyer l'unité ou évitez de l'y laisser longtemps, Cela pourrait endommager ou décolorer la surface de l'unité.
- N'utilisez pas de benzine, de diluant, de poudre abrasive ou d'autres solvants pour le nettoyage, Ceux-ci pourraient fissurer ou déformer la surface en plastique.

Nettoyage des filtres à air

Des filtres à air encrassés entravent le bon déroulement des étapes de chauffage et de refroidissement.

1 **Si "▦" s'affiche sur la télécommande, nettoyez les filtres à air.**

2 **Une fois ce nettoyage terminé, appuyez sur la touche ▣. "▦" disparaît.**



Vérifications avant de commencer

⚠ PRÉCAUTION

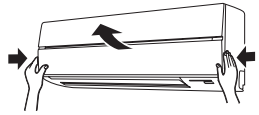
- Vérifiez que les filtres à air sont installés.
- Vérifiez que l'admission ou l'évacuation d'air d'air de l'unité extérieure ne sont pas bloquées.

■ Nettoyage du filtre à air

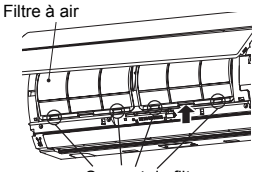
Nettoyez le filtre à air toutes les 2 semaines.
Les performances du climatiseur se dégradent rapidement quand le filtre se couvre de poussières.

Nettoyez les filtres à air aussi souvent que possible.

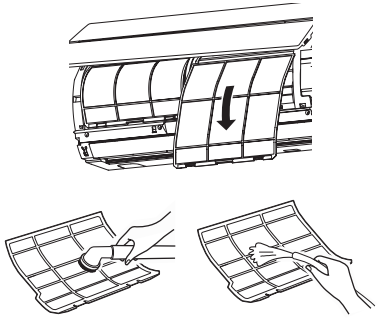
1 **Ouvrez la grille d'admission d'air.**
Soulevez la grille d'admission d'air pour l'amener à l'horizontale.



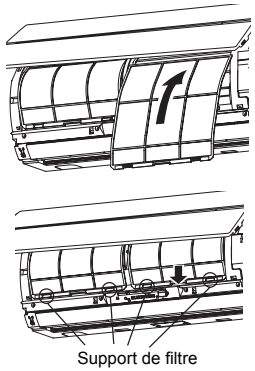
2 **Saisissez les poignées gauche et droite du filtre, soulevez-le un peu puis tirez-le vers le bas pour le dégager de son support.**



3 **Utilisez un aspirateur pour aspirer la poussière des filtres ou lavez-les à l'eau.**
Si vous lavez les filtres à air, laissez-les sécher à l'ombre.



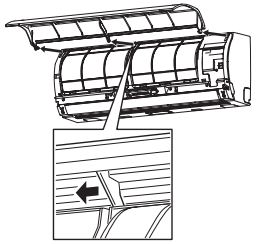
4 **Engagez la partie supérieure du filtre à air dans l'unité intérieure jusqu'à ce qu'il soit convenablement positionné à gauche comme à droite.**



5 **Fermez la grille d'admission d'air.**

■ Nettoyage de la grille d’admission d’air

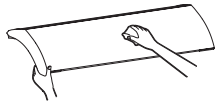
1 **Retirez la grille d’admission d’air.**
Saisissez les deux côtés de la grille d’admission d’air et ouvrez-la en la soulevant.
Placez le bras central à gauche puis déposez la grille.

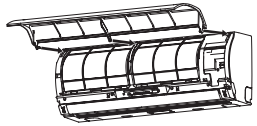


2 **Lavez-la à l’eau avec une éponge douce ou une serviette de toilette. (N’utilisez pas de brosse métallique ou de brosse dure).**
- L’utilisation d’objets durs provoque l’apparition de rayures sur la surface de la grille et provoquer l’écaillement de la couche métallique.
- Quand elle est très sale, nettoyez la grille d’admission d’air avec un détergent neutre de cuisine et la rincez abondamment à l’eau.

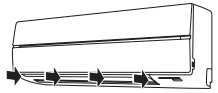
3 **Essuyez toute l’eau dans la grille d’admission d’air et laissez-la sécher.**

4 **Engagez les doigts gauche et droit de la grille d’admission d’air dans les axes latéraux du climatiseur puis poussez à fond; appuyez ensuite sur le doigt central.**





5 **Assurez-vous que le doigt central est complètement engagé puis fermez la grille d’admission d’air.**
Appuyez aux emplacements des flèches (quatre), à la partie inférieure de la grille d’admission d’air pour vous assurer que la grille est complètement fermée.



◆ En cas d'inutilisation prolongée

1 **Faites fonctionner le ventilateur pendant quelques heures pour sécher l’intérieur.**

2 **Enfoncez la touche ON/OFF de la télécommande pour interrompre le fonctionnement et coupez le disjoncteur.**

3 **Nettoyez les filtres à air, puis remettez-les en place.**

◆ Avant la saison froide

Nettoyez le bac d'évacuation.
Contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.
(La vidange n’est pas possible quand le carter ou la prise d’air de vidange sont bouchés. Dans certains cas, l’évacuation peut déborder et mouiller le mur ou le sol. Nettoyez le bac d’évacuation avant la période d’utilisation en mode de refroidissement.)

◆ Faites une vérification périodique

- Si l’unité est utilisée pendant une période prolongée, des pièces peuvent se détériorer et entraîner des dysfonctionnements ou une mauvaise vidange de l’eau sèche en fonction de la chaleur, de l’humidité ou de la poussière.
- Outre l’entretien normal, il est recommandé de faire vérifier l’unité et de faire effectuer son entretien par le distributeur auprès duquel vous l’avez achetée.

REMARQUE

Il est fortement conseillé de nettoyer et d’entretenir régulièrement les unités intérieure et extérieure du climatiseur afin d’assurer un fonctionnement optimal et dans un souci de protection de l’environnement.
Lorsque vous utilisez le climatiseur pendant des périodes prolongées, nous vous recommandons de le faire vérifier au moins une fois par an.
Nous vous conseillons en outre de vérifier régulièrement que l’unité extérieure est en bon état et, le cas échéant, d’appliquer un traitement antirouille.
En règle générale, si une unité intérieure est utilisée quotidiennement pendant environ 8 heures ou plus, les unités intérieure et extérieure doivent être nettoyées au moins une fois tous les 3 mois. Confiez l’entretien ou le nettoyage de l’appareil à un technicien qualifié.
Bien qu’il soit à la charge du propriétaire, l’entretien régulier du climatiseur peut en prolonger la durée de vie. L’absence de nettoyage régulier des unités intérieure et extérieure se soldera par une baisse des performances, l’apparition de givre, de fuites d’eau, voire une panne du compresseur.

Liste des vérifications

Pièce	Unité	Vérification (visuelle/ auditive)	Entretien
Échangeur de chaleur	Intérieure/ extérieure	Poussière/saleté, rayures	Nettoyez l’échangeur de chaleur lorsqu’il est encrassé.
Moteur du ventilateur	Intérieure/ extérieure	Son	Prenez les mesures nécessaires en cas de présence de sons anormaux.
Filtre	Intérieure	Poussière/saleté, casse	• Nettoyez le filtre avec de l’eau si celui-ci est contaminé. • Remplacez-le s’il est endommagé.
Ventilateur	Intérieure	• Vibration, équilibre • Poussière/saleté, aspect général	• Remplacez le ventilateur lorsqu’il vibre trop ou ne maintient pas un bon équilibre. • Nettoyez le ventilateur ou brossez-le si celui-ci est contaminé.
Grilles d’admission/ d’évacuation d’air	Intérieure/ extérieure	Poussière/saleté, rayures	Réparez-les ou remplacez-les lorsqu’ils sont déformés ou endommagés.
Bac d’évacuation	Intérieure	Poussière/saleté, contamination lors de l’évacuation	Nettoyez le bac d’évacuation et modifiez l’inclinaison pour une évacuation optimale.
Panneau externe, claires-voies	Intérieure	Poussière/saleté, rayures	Nettoyez-les s’ils sont contaminés ou appliquez un enduit protecteur.
Extérieur	Extérieure	• Rouille, dégradation de l’isolant • Dégradation/écaillement du revêtement	Appliquez un enduit protecteur.

12 Résolution des problèmes

Vérifiez les points décrits ci-dessous avant de demander une réparation.

		Symptôme	Cause
Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.	Unité extérieure	• Une brume blanche et froide ou de l'eau sort.	• Le ventilateur de l'unité extérieure s'arrête automatiquement et un dégivrage est effectué.
		• Parfois, un bruit de fuite d'air est émis.	• L'électrovanne fonctionne lorsque le dégivrage démarre ou s'arrête.
		• Un bruit est émis lorsque l'appareil est mis sous tension.	• L'unité extérieure se prépare au fonctionnement.
	Unité intérieure	• Parfois, un sifflement est émis.	• Lorsque l'unité commence à fonctionner, pendant son fonctionnement ou immédiatement après son arrêt, un son ressemblant à un écoulement d'eau peut être émis ou le son de fonctionnement peut être plus fort pendant 2 ou 3 minutes immédiatement après le démarrage. Il s'agit du son de l'écoulement du réfrigérant ou du son de vidange du déshumidificateur.
		• Un son de claquement est émis.	• Il s'agit du son émis lorsque l'échangeur de chaleur ou une autre pièce se dilate et se contracte légèrement en raison du changement de température.
		• L'air libéré a une odeur différente de l'habitude.	• Diverses odeurs des murs, tapis, vêtements, cigarettes, cosmétiques ou autres adhèrent au climatiseur.
		• Le ventilateur continue à fonctionner même après l'arrêt du fonctionnement de l'unité.	• Le ventilateur continue de tourner pour nettoyer l'échangeur de chaleur pendant le cycle de déshumidification.
		• L'unité ne fonctionne pas.	• Y a-t-il eu une coupure de courant? • Le disjoncteur a-t-il sauté? • Le dispositif de sécurité a-t-il été activé? (Le témoin de fonctionnement et l'icône de la télécommande à fil clignotent.)
Vérifiez de nouveau.	La pièce n'est pas rafraîchie ou réchauffée.		• L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée? • Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte? • Est-ce que le filtre à aire est bouché par la poussière? • Est-ce que le volume d'air est réglée sur "LOW", et que mode de fonctionnement est réglé sur "FAN"? • La température réglée est-elle appropriée?

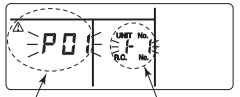
Si des situations inhabituelles persistent après la vérification des points ci-dessus, arrêtez l'unité, coupez le disjoncteur et appelez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en lui indiquant le numéro du produit et le symptôme. Ne tentez pas de réparer l'unité vous-même car cela est dangereux. Si le témoin de vérification (E01, F01, H01) apparaît sur l'écran de la télécommande, indiquez également ses éléments au distributeur.

En présence de l'une des situations suivantes, arrêtez immédiatement l'unité, coupez le disjoncteur et contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

- Le commutateur ne fonctionne pas correctement.
- Le disjoncteur saute souvent.
- Vous avez, par inadvertance, placé un corps étranger ou de l'eau à l'intérieur.
- L'unité ne peut pas fonctionner, même après la désactivation du dispositif de protection.
- D'autres situations inhabituelles sont rencontrées.

■ Confirmation et vérification

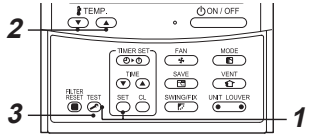
Lorsqu'une erreur survient au niveau du climatiseur, le code d'erreur et le UNIT No. d'unité intérieure apparaissent sur l'afficheur de la télécommande.
Le code d'erreur ne s'affiche que lors du fonctionnement.
Si les indications disparaissent, faites fonctionner le climatiseur selon "Confirmation du journal d'erreurs" pour confirmation.



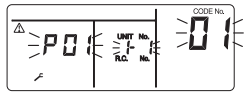
Code d'erreur — UNIT No. de l'unité intérieure dans laquelle une panne s'est produite

■ Confirmation du journal d'erreurs

Lorsqu'une erreur survient au niveau du climatiseur, le journal d'erreur peut être confirmé en procédant comme suit. (Le journal d'erreurs est mémorisé jusqu'à un maximum de 4 erreurs.)
Le journal peut être vérifié à l'état de marche et à l'état d'arrêt.



1 Appuyez simultanément sur les touches SET et TEST pendant au moins 4 secondes; ce qui suit s'affiche.
Si s'affiche, le mode entre en journal d'erreur.
- [**01**: Ordre du journal d'erreurs] s'affiche dans CODE No..
- [Code d'erreur] s'affiche dans la fenêtre CHECK.
- [Adresse de l'unité intérieure liée à la panne] s'affiche dans Unit No.



2 Chaque fois que vous appuyez sur la touche TEMP. pour régler la température, le journal des erreurs mémorisé s'affiche dans l'ordre.
Les numéros dans CODE No. indiquent CODE No. [**01**] (dernier) → [**04**] (plus ancien).

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

N'appuyez pas sur la touche ou tout le journal des pannes de l'unité intérieure sera supprimé.

3 Après confirmation, appuyez sur la touche TEST pour retourner à l'affichage habituel.

FR

13 Fonctionnement et performances

▼ Vérifications avant le démarrage
- Vérifiez si le fil de terre est coupé ou débranché.
- Vérifiez que le filtre à air sont installé.
- Enclenchez le disjoncteur au minimum 12 heures avant de démarrer le dispositif.

▼ Fonction de protection de 3 minutes
Cette fonction empêche l'activation du climatiseur dans les 3 minutes qui suivent la mise en marche de l'interrupteur principal/du disjoncteur pour faire redémarrer le climatiseur.

▼ Coupure de courant
Si une coupure de courant se produit lorsque l'unité est en cours de fonctionnement, celle-ci s'arrête complètement.
- Pour remettre le climatiseur en marche, appuyez sur la touche ON / OFF de la télécommande.
- La foudre ou un téléphone de voiture sans fil à proximité peut provoquer un dysfonctionnement de l'unité. Éteignez l'interrupteur principal ou le disjoncteur, puis allumez-les à nouveau. Appuyez sur la touche ON / OFF de la télécommande pour remettre l'appareil en marche.

▼ Fonctionnement en mode de dégivrage
Si l'unité extérieure givre pendant le chauffage, le dégivrage démarrera automatiquement (et fonctionnera pendant environ 2 à 10 minutes) afin de maintenir la puissance calorifique.
- Les ventilateurs des unités intérieures et extérieures cesseront de fonctionner pendant le dégivrage.
- Lors du dégivrage, l'eau obtenue est évacuée via la plaque inférieure de l'unité extérieure.

▼ Capacité de chauffage
Lorsque l'unité fonctionne en mode de chauffage, la chaleur est absorbée à partir de l'extérieur et redirigée vers la pièce. Cette méthode de chauffage est appelée « système de pompe à chaleur ». Lorsque la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.

▼ Dispositif de protection
- Il interrompt le fonctionnement lorsqu'une surcharge se produit dans le climatiseur.
- Si le dispositif de protection est activé, l'unité cesse de fonctionner et le témoin de fonctionnement clignote, de même que l'indicateur de vérification au niveau de la télécommande.

▼ Si le dispositif de protection est activé
- Coupez le disjoncteur et effectuez une vérification.
  La poursuite du fonctionnement peut entraîner un dysfonctionnement.
- Vérifiez que le filtre à air sont installé. Si ce n'est pas le cas, il se peut que l'échangeur de chaleur soit bouché par de la poussière et une fuite d'eau peut avoir lieu.

▼ Pendant le refroidissement
- L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée.
- Un fort courant d'air souffle contre l'évacuation de l'unité extérieure.

▼ Pendant le chauffage
- Le filtre à air est bouché par une grande quantité de poussière.
- L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité intérieure est bloquée.

▼ N'ouvrez pas le disjoncteur
- Pendant la période d'utilisation en mode de climatisation, laissez le disjoncteur enclenché et utilisez la touche ON/OFF de la télécommande.

▼ Avertissements relatifs à la neige et au gel sur l'unité extérieure
- Dans les régions enneigées, il arrive souvent que l'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure soient recouvertes de neige ou gelées.
  Si vous laissez le gel ou la neige tels quels sur l'unité extérieure, la machine risque de tomber en panne et la qualité du chauffage peut diminuer.
- Dans les régions froides, vérifiez bien que l'eau est parfaitement rejetée par le biais du tuyau d'évacuation. Si de l'eau reste à l'intérieur du tuyau d'évacuation ou de l'unité extérieure, elle risque de geler. Le cas échéant, la machine risque de tomber en panne et la qualité du chauffage peut diminuer.

▼ Conditions de fonctionnement du climatiseur
Pour un bon fonctionnement du climatiseur, utilisez-le dans les conditions de température ci-après :

Refroidissement	Température extérieure	: de –15 °C à 43 °C (temp. du thermomètre sec)
	Température de la pièce	: de 21 °C à 32 °C (temp. du thermomètre sec), de 15 °C à 24 °C (temp. du thermomètre mouillé)
	[ATTENTION]	Humidité relative ambiante : inférieure à 80%. Si le climatiseur fonctionne à un taux supérieur, de la condensation peut se former à sa surface.
Chauffage	Température extérieure	: de –15 °C à 15 °C (temp. du thermomètre mouillé)
	Température de la pièce	: de 15 °C à 28 °C (temp. du thermomètre sec)

Si le climatiseur est utilisé dans des conditions autres que celles stipulées ci-dessus, un système de sécurité peut se déclencher.

14 Installation

◆N’installez pas le climatiseur dans les emplacements suivants

- N’installez pas le climatiseur dans une pièce à moins de 1 m d’un téléviseur, d’une chaîne stéréo ou d’une radio, faute de quoi le bruit transmis par le climatiseur risquerait d’affecter le fonctionnement de ces appareils.
- N’installez pas le climatiseur près d’un appareil à haute fréquence (par exemple une machine à coudre, un appareil de massage à usage professionnel, etc.) pour éviter tout dysfonctionnement du climatiseur.
- Places où la poussière de fer ou de métal se trouve. Si de la poussière de fer ou de métal adhère ou s’accumule à l’intérieur du climatiseur, elle peut s’enflammer spontanément et causer un incendie.
- Dans un lieu humide ou pouvant contenir des substances grasses, de la vapeur, de la suie ou du gaz corrosif.
- Dans un endroit riche en sel, tel qu’une zone de bord de mer.
- Dans un lieu où de l’huile pour machines est utilisée en grande quantité.
- Dans un endroit habituellement exposé à un vent fort tel qu’une zone de bord de mer.
- Dans un lieu sujet à des émanations de gaz sulfureux, notamment une station thermale.
- Dans un bateau ou une grue mobile.
- En milieu acide ou alcalin (près de sources chaudes, d’une usine de produits chimiques ou d’un endroit sujet à des émissions dues à la combustion). De la corrosion pourrait se former sur l’ailette en aluminium et le tuyau en cuivre de l’échangeur de chaleur.
- N’installez pas le climatiseur près d’un obstacle (par exemple un évent d’aération, du matériel d’éclairage, etc.) qui perturbe la circulation de l’air de refoulement. (une circulation d’air irrégulière risque d’affecter le bon fonctionnement ou de désactiver certains dispositifs).
- N’utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières telles que la conservation d’aliments, d’instruments de précision ou d’objets d’art ou dans des lieux renfermant des animaux d’élevage ou des plantes. (Cela risquerait de dégrader la qualité du produit conservé.)
- N’installez pas le climatiseur sur un objet qui doit être préservé de l’humidité (de la condensation pourrait s’écouler de l’unité intérieure à un taux d’humidité de 80 % ou plus lorsque l’orifice d’évacuation est obstrué.)
- Dans un lieu où du solvant organique est utilisé.
- Près d’une porte ou d’une fenêtre exposée à l’humidité de l’air extérieur ; De la condensation peut se former sur le climatiseur.
- Dans un lieu où un vaporisateur spécial est utilisé.

◆Attention au bruit et aux vibrations

- N’installez pas le climatiseur dans un endroit où le bruit du fonctionnement de l’unité extérieure ou son évacuation d’air chaud gênent votre voisinage.
- Installez le climatiseur sur une base solide et stable évitant la transmission du bruit de fonctionnement, d’échos et de vibrations.
- Si une unité intérieure fonctionne, il est possible que d’autres unités intérieures éteintes émettent des sons.

15 Spécifications

Modèle	Niveau sonore (dBA)		Poids (kg)
	Refroidissement	Chauffage	
RAV-SM566KRT-E	*	*	12
RAV-SM806KRT-E	*	*	12

* Sous 70 dBA

Déclaration de conformité

Fabricant: **TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thaïlande

Représentant agréé/ Titulaire TCF: Nick Ball
Directeur de l’ingénierie Toshiba EMEA
Toshiba Carrier UK Ltd.
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.
Royaume-Uni

Déclare par la présente que le matériel décrit ci-dessous:

Dénomination générique: Climatiseur

Modèle / type: RAV-SM566KRT-E
RAV-SM806KRT-E

Nom commercial: Climatiseur série Super inverseur numérique série Inverseur numérique

Est conforme aux clauses de la Directive «Machines» (Directive 2006/42/CE) et aux réglementations transposées en loi nationale.

Est conforme aux clauses des normes harmonisées suivantes:
EN 378-2: 2008+A1:2009

REMARQUE

Cette déclaration devient nulle et non avenue si des modifications techniques ou opérationnelles sont introduites sans le consentement du fabricant.

FR

Information selon les Directives MEC 2004/108/CE	
(Nom du fabricant)	**TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**
(Adresse, ville, pays)	144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand
(Nom de l'importateur/Distributeur dans l'UE)	**Toshiba Carrier UK Ltd.**
(Adresse, ville, pays)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. Royaume-Uni

111105901

TOSHIBA CARRIER CORPORATION